

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ciceros ausgewählte Reden

Ciceros Reden gegen L. Sergius Catilina und für den Dichter Archias

Cicero, Marcus Tullius

Berlin, 1916

In L. Catilinam, oratio prima

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2023](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2023)

M. TULLI CICERONIS
IN
L. CATILINAM
ORATIO PRIMA.

- 1 I. Quo usque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne te nocturnum praesidium

Die Rede wurde im Senat von Cicero als dem vorsitzenden Konsul gehalten. Die Sitzung fand am 8. November 63 im Tempel des Jupiter Stator am Palatin statt; Einl. § 12.

Einleitung:

Wie lange soll das freche Spiel noch dauern? Warum greift der Konsul nicht ein? (1–6 M.)

1. Quo usque tandem etc. Von diesen *non sciscitandi gratia*, *sed instandi* gestellten Fragen sagt Quintilian (IX 2, 7f.): *Quanto enim magis ardet, quam si diceretur: 'Diu abuteris patientia nostra' et 'Patent tua consilia'*. Cicero ist entrüstet, daß Catilina auch jetzt noch im Senat zu erscheinen wagt, daß er immer noch den Unbefangenen spielt; aber daraus folgt keineswegs, daß dies für ihn etwas Unerwartetes und also seine Rede eine Stegreifrede war; s. Einl. § 12 Anm. 10. Er will jetzt dem Frechen die Maske vom Gesicht reißen, indem er ihm seine verbrecherischen Pläne auf den Kopf zusagt.

tandem: 'denn eigentlich', 'in aller Welt', in direkten und indirekten Fragen, entspricht dem griechischen *ποτέ*; vgl. z. B. Plat.

Apol. c. 6: *τί ποτε λέγει ὁ θεός, καὶ τί ποτε αἰνύεται*; = quid tandem dicit etc.?

2. *etiam*, zu *quam diu* gehörend: 'noch', wie in den Verbindungen *etiam tum. etiam nunc*. Vgl. zu § 10 a. A. *vixdum etiam*.

eludet: 'soll . . . äffen'; vgl. p. Rosc. Am. 128: *ab isto nebulone facilius eludimur quam putamus*.

quem ad finem: 'bis zu welcher Grenze', hier synonym mit *quam diu* und *quo usque*. Verr. V 75: *piratam vivum tenuisti. Quem ad finem? Dum cum imperio fuisti*. Vgl. de or. I 154: *oratione aliqua lecta ad eum finem, quem memoria possem comprehendere*. Wie an unserer Stelle Tac. Ann. XIV 52: *quem ad finem nihil in re publica clarum fore, quod non ab illo reperiri crederetur?*

3. *nocturnum praesidium Palati*. Bei drohender Gefahr wurde das *Palatium* (= *mons Palatinus*) als einer der wichtigsten militärischen Punkte der Stadt mit Wachen besetzt. Nach dem Bekanntwerden der nächtlichen Versammlung der Verschworenen bei Laeca (6./7. Nov.) hatte Cicero offenbar für die folgende Nacht (7./8. Nov.) besondere Vorsichtsmaßregeln getroffen. S. u. zu *proxima*.

Palati, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora voltusque moverunt? Patere tua consilia non sentis? constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consili ceperis, quem nostrum ignorare arbitraris? O tempora, o mores! Senatus haec intellegit, consul videt: hic tamen vivit! Vivit? immo vero etiam in senatum venit, fit publici consili particeps, notat et designat oculis ad caedem unum quemque nostrum. Nos autem fortes viri satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis iam pri-

1. *urbis vigiliae*. S. Einl. § 10 a. E. und vgl. Sall. Cat. 30, 7: *itemque decrevere, uti . . . Romae per totam urbem vigiliae haberentur iisque minores magistratus praessent*.

conkursus bonorum omnium: Hinweis auf die zahlreichen *equites* und *cives*, die sich, z. T. bewaffnet, vor der Sitzungsstätte eingefunden hatten; vgl. § 21 M. Quintilian zitiert (IX 3, 30) *consensus b. o.*, offenbar falsch: der Redner führt hier nur sinnfällige Erscheinungen an (zu denen auch der *timor populi* gehört; vgl. die Schilderung seiner Äußerungen bei Sallust Cat. 31).

2. *hic munitissimus habendi senatus locus*. Gemeint ist der Tempel des Jupiter Stator, wie aus § 11. 33 und II 12 hervorgeht. Er lag auf der *summa sacra via*, am Beginn des Aufganges zum Palatin, und war von Cicero ohne Zweifel wegen seiner gesicherten Lage für diese kritische Sitzung ausgewählt worden. Die meisten und am häufigsten benutzten Senatslokale befanden sich am Forum. Vgl. Plut. Cic. 16.

3. *horum*, der anwesenden Senatoren.

5. *Quid proxima, quid superiore nocte*. Die *proxima nox* ist die 'verwichene', die dem Tage der Rede vorangit, also die Nacht

vom 7. auf den 8. November; die *superior* ist die ihr 'vorhergehende', die Nacht vom 6. auf den 7. November, in welcher die Versammlung im Hause des Laeca stattfand; s. Einl. Anm. 9 und u. § 8 f. Was Catilina in der letzten Nacht getrieben hat, erfahren wir nicht, obwohl Cicero II 13 vor dem Volke sagt, er habe im Senate enthüllt: *quid ea nocte* (bei Laeca) *egisset, quid in proximam constituisset* (sc. Catilina). Man darf annehmen, daß in dieser Nacht nichts von Belang vorgefallen war.

7. *O tempora, o mores!* Derselbe Ausruf als Anklage gegen die entartete Zeit auch Verr. IV 56; de domo 137; p. Deiot. 31.

10. *unum quemque nostrum*: der Sinn ist nicht 'uns alle', sondern jeden einzelnen von uns, der als Opfer für ihn in Betracht kommt. *fortes viri*, ironische Apposition zu *nos*.

11. *videmur = nobis videmur* 'wir meinen'. In dem Bedingungssatze (*si . . . vitemus*) erscheint der oblique Konjunktiv angemessener als der (von der bessern Handschriftenklasse gebotene) Indikativ: es handelt sich dann nicht um etwas Reales, sondern um einen nur möglicherweise zu verwirklichenden Gedanken. Das Sarkastische des Satzes wird dadurch gesteigert.

dem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos omnes
 3 iam diu machinaris. An vero vir amplissimus P. Scipio, pontifex
 maximus, Ti. Gracchum mediocriter labefactantem statum rei
 publicae privatus interfecit, Catilinam orbem terrae caede atque
 incendiis vastare cupientem nos consules perferemus? Nam illa 5
 nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Sp. Maelium
 novis rebus studentem manu sua occidit. Fuit, fuit ista quon-

1. *in te conferri pestem*, nach Analogie der Wendung *conferre beneficia in aliquem*.

2. *An vero etc.* Die Fragepartikel *an* (verstärkt *an vero*) wird gern im *argumentum ex contrario* gebraucht; dabei werden die gegensätzlichen Glieder regelmäßig (und meist asyndetisch) koordiniert, während wir im Deutschen gewöhnlich das erste Glied mit 'während' unterordnen; z. B. *an hoc pueri possunt, viri non poterunt?* 'Sollen denn, während Knaben dies können, Männer nicht dazu imstande sein?' Wo aber die Unterordnung Schwerfälligkeit erzeugen würde, ist auch im Deutschen eine Form der Beiordnung zu wählen; z. B.: 'Wie? Knaben können dies, und Männer sollen es nicht können?' So an unserer Stelle. Vgl. Seyffert Schol. Lat. I § 55; Nägelsbach Stil. § 160, 1. — Man beachte die genaue Entsprechung der Gegensätze im ganzen und im einzelnen; Quintil. VIII 4, 13f.: *augendi gratia non tota modo totis, sed etiam partes partibus comparari, sicut hoc loco ... Hic et Catilina Graccho et status rei publicae orbis terrarum et mediocriter labefactatio caedi et incendiis et vastationi et privatus consulibus comparatur*.

P. Scipio . . . Ti. Gracchum. Als sich Ti. Sempronius Gracchus im Herbst 133 gegen die Verfassung für das nächste Jahr wieder zum Volkstribunen wählen lassen wollte (s. zu IV 4), wurde er während der Wahlhandlung von bewaffneten Senatoren unter der Führung des Konsulars P. Cornelius Scipio Na-

sica Serapion (cos. 138) mit 300 seiner Anhänger erschlagen.

3. *mediocriter*: 'nur in geringem Maße'. Das revolutionäre Vorgehen des Ti. Gracchus wird hier aus rhetorischen Gründen (im Gegensatz zu den Plänen Catilinas) als verhältnismäßig harmlos dargestellt; dagegen heißt es de off. I 109: *qui Ti. Gracchi conatus perditos vindicavit*. Dieselbe Abschwächung u. § 4 bei C. Gracchus, dem Bruder des Tiberius.

4. *privatus*. Da Scipio i. J. 133 kein obrigkeitliches Amt bekleidete, war er *privatus*. Denn die (dauernde) Priesterwürde (*sacerdotium*) ist kein *magistratus*. Übrigens war Scipio damals nur *pontifex*; *pontifex maximus* (wie Cicero ihn nennt) wurde er erst später.

5. *illa nimis antiqua*. Der Plural, obwohl nachher nur eine Tatsache angeführt wird, wie öfter (z. B. Verr. III 7; ad Att. XIV 6, 1). Er ist nicht überall auf die gleiche Weise zu erklären; hier will Cicero wohl andeuten, daß er auch noch andere Fälle als den des Ahala beibringen könne.

6. *C. Servilius Ahala*. Liv. perioch. 4: *Cum fame populus Romanus laboraret, Sp. Maelius eques Romanus frumentum populo sua impensa largitus est, et ob id factum conciliata sibi plebe regnum adfectans a C. Servilio Ahala magistro equitum iussu Quinctii Cincinnati dictatoris occisus est*. Ähnlich Cic. Cat. m. 56. Das Ereignis gehört dem Jahre 439 v. Chr. an.

7. *ista*, hier ausnahmsweise auf die vom Redner angeführten

dam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciiis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis: 5 nos, nos, dico aperte, consules desumus. II. Decrevit quondam 4 senatus, uti L. Opimius consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet: nox nulla intercessit, interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones C. Gracchus, clarissimo patre, avo, maioribus, occisus est cum liberis M. Fulvius consularis.

Tatsachen ('solche') bezogen, wie II 18.

3. *senatus consultum*. Gemeint ist der Beschluß vom 21. (oder 22.) Oktober: *videant consules, ne quid res publica detrimenti capiat*. S. Einl. § 10 u. Anm. 9 a. E.

4. *rei publicae*, Dativ, der auch zu *nos consules desumus* zu ergänzen ist (vgl. IV 18 a. A.). Der Senat, sagt Cicero, hat für den Staat das Seinige als beratende (*consilium*) und Vollmacht erteilende (*auctoritas*) Behörde getan, aber es fehlt am energischen Durchgreifen der ausführenden Konsuln.

6. *L. Opimius consul*. Im Jahre 121, für welches C. Sempronius Gracchus seine nochmalige Wahl zum Volkstribunen nicht hatte durchsetzen können, begann sofort die Reaktion gegen seine demokratischen Reformen. Als die Optimaten den Versuch machten, einige seiner Gesetze abzuschaffen, entstanden Unruhen, die dazu führten, daß C. Gracchus mit seinen Anhängern den Aventin besetzte. Da bevollmächtigte der Senat den Consul L. Opimius durch das *s. c. ultimum* zur Rettung des Staates, und dieser ließ den Aventin erstürmen. C. Gracchus flüchtete über den *pons sublicius* und ließ sich dann von einem seiner Sklaven töten. Vgl. Phil. VIII 14, wo der Eingang des Senatsbeschlusses wörtlich angeführt wird: *Quod L. Opimius consul verba fecit de re publica, de ea re ita cen-*

suerunt, uti L. Opimius consul rem publicam defenderet.

7. *propter quasdam seditionum suspiciones*, absichtlich abgeschwächt; s. § 3 zu *mediocriter*.

8. *clarissimo patre, avo, maioribus*: Eigenschaftsablative (vgl. p. Mur. 53; Verr. IV 67 a. E.); man übersetze: 'Sohn, Enkel und Nachkomme hochberühmter Männer' (Nägelsbach Stil. § 52, 2). C. Gracchus war der Sohn des Ti. Sempronius Gracchus, der i. J. 178 über die Celtiberer triumphierte und zwei Konsulate sowie die Censur erlangte; durch seine Mutter Cornelia war er der Enkel des berühmten P. Cornelius Scipio Africanus maior.

9. *M. Fulvius consularis*. M. Fulvius Flaccus war ein hervorragendes Mitglied der Gracchischen Partei; er gehörte der Kommission zur Ausführung des Ackergesetzes des Ti. Gracchus an (*triumvir agris dandis assignandis*), wurde 125 Consul und als Konsular 122 Volkstribun. Im Jahre 121 kämpfte er auf der Seite des C. Gracchus und wurde mit dem älteren seiner beiden Söhne in einem Bade, wohin er geflüchtet war, getötet. Sein jüngerer Sohn war als Unterhändler an den Consul Opimius geschickt, aber von diesem verhaftet worden; auch er fiel nach dem Kampfe als Opfer der Parteiwut. Daher *occisus est cum liberis M. Fulvius consularis*. Vgl. IV 13 und Phil. VIII 14.

Simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica: num unum diem postea L. Saturninum tribunum plebis et C. Servilium praetorem mors ac rei publicae poena remorata est? At vero nos vicesimum iam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis. Habemus enim eius modi ⁵ senatus consultum, verum inclusum in tabulis tamquam in va-

1. *Simili senatus consulto.* Vgl. p. Rab. perd. reo 20: *Fit senatus consultum, ut C. Marius L. Valerius consules adhiberent tribunos plebis et praetores, quos eis videretur, operamque darent, ut imperium populi Romani maiestasque conservaretur.*

C. Mario et L. Valerio etc. Während seines sechsten Konsulates, das er (i. J. 100) mit L. Valerius Flaccus führte, sah sich Marius, der zwar ein tüchtiger Feldherr, aber ein ungeschickter Staatsmann war, zu der widerwärtigen Rolle verurteilt, gegen seine eigenen demokratischen Parteigenossen als Vertreter der Regierungsgewalt einschreiten zu müssen. Bei dieser Gelegenheit wurden der aufrührerische Volkstribun L. Apuleius Saturninus und der Prätor C. Servilius Glaucia, dessen Wahl zum Konsul mit Gewalt durchgesetzt werden sollte, erschlagen. Vgl. III 15 und Phil. VIII 15.

2. *postea* ist nachdrücklich hinzugefügt, um die sofortige Wirkung des damaligen Senatsbeschlusses hervorzuheben: *post senatus consultum factum* ließ die Strafe auch nicht einen Tag mehr auf sich warten.

3. *mors ac rei publicae poena.* Der Zusatz *ac rei publicae poena* ist nicht müßig. Saturninus und Glaucia wurden nicht im Kampfe getötet, sondern als Gefangene, ehe ihnen noch das Urteil gesprochen war, von der erregten Menge ermordet. Cicero will aber ihren Tod doch als eine vom Staat verhängte Strafe aufgefaßt wissen.

4. *remorata est:* 'hat warten lassen'. Ebenso wie hier ist das Wort gebraucht beim Auct. ad Her. IV 48: *eum, cuius opera nobis haec accidunt, vos remoramini diutius et alitis ad rei publicae perniciem, retinetis, quoad potestis, in civitate?* Sonst einfach 'aufhalten', ohne Nebensinn, z. B. de imp. Pomp. 40: *eae res, quae ceteros remorari solent, (illum) non retardarunt.*

vicesimum iam diem. Cicero gibt hier eine runde Zahl (*tempus summam comprehendensum*, sagt Asconius). Denn der ihn zum Handeln ermächtigende Senatsbeschluß (*horum auctoritas*) war am 21. Oktober gefaßt worden; der 8. November, der Tag unserer Rede, war also erst der 18. oder, wenn man den 21. Oktober mitrechnet, der 19. Tag seit Erlaß des Beschlusses. Vgl. Ascon. zur or. in Pison. (S. 5): *Cicero in ea quoque, quam habuit in Catilinam in senatu, cum XVIII. dies esset post factum s. c., ut viderent consules, ne quid res p. detrimenti caperet, dixit XX. diem habere se senatus consultum.* — Über den Tag des S. C. (vielleicht war es erst am 22. Oktober zustande gekommen) und über den Tag unserer Rede sowie über die darauf bezügliche Streitfrage s. Einl. Anm. 9.

6. *inclusum in tabulis:* 'im Archiv verschlossen.' Cicero will sagen: es liegt unbenutzt da, wir haben noch keinen Gebrauch davon gemacht (daher der Vergleich: wie das Schwert in der Scheide). — Die *senatusconsulta* wurden im Ärar deponiert (*ad aerarium deferre*), und

gina re
fectur
sed a
esse ele
5 dissolut
demno.
Etruriae
numeru
um intr
10 cotidie
compre
non pot
lius fac
tum es
5 Tum d
perditu

zwar so,
Urkund
den (in
Momm
tabulae
(Momm
6 mein
in un
zeichn
Magist

1. te
nit: de
§ 5: qu
oportuit
hoc fac

2. et
für 'un

3. C

in an

logische

neque

Nach c

auch w

bleibt,

c. I. b

sowie

einem

clement

deuten

10: se
voluit.

- gina reconditum, quo ex senatus consulto confestim te interfectum esse, Catilina, convenit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti, me esse clementem, cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum videri, sed iam me ipse inertiae nequitiaeque condemnno. Castra sunt in Italia contra populum Romanum in Etruriae faucibus collocata, crescit in dies singulos hostium numerus; eorum autem castrorum imperatorem ducemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videtis intestinam aliquam cotidie perniciem rei publicae molientem. Si te iam, Catilina, comprehendi, si interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod iam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum adducor ut faciam.
- 15 Tum denique interficere, cum iam nemo tam improbus, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non iure factum

zwar so, daß sie in die quästorischen Urkundenbücher eingetragen wurden (*in tabulas publicas referre*). Vgl. Mommsen R. St. II³ 548. Diese *tabulae* sind wohl hier gemeint. (Mommsen R. St. III 1016 Anm. 6 meint allerdings, es handle sich in unserm Falle um Privataufzeichnungen des vorsitzenden Magistrats.)

1. *te interfectum esse* .. *convenit*: der dringliche Infin. Perf. auch § 5: *quod iam pridem factum esse oportuit*. Vgl. *hoc fieri volo* und *hoc factum volo*.

2. *et vivis*, in rhetorischer Sprache für 'und zwar' (*et quidem* oder *idque*).

3. *Cupio* ... *cupio*: so rhetorisch in anaphorischer Form statt der logischen *cupio me esse clementem neque tamen dissolutum videri*. — Nach *cupio* (*volo, nolo, malo*) steht, auch wenn das Subjekt dasselbe bleibt, doch in der Regel der A. c. I. bei passivischem Infinitiv sowie nicht selten bei *esse* mit einem Prädikatsnomen. In *me esse clementem* ist *esse* fast gleichbedeutend mit 'gelten', wie p. Arch. 10: *semper se Heracliensem esse voluit*.

5. *dissolutum*: 'leichtsinig, pflichtvergessen'; das Wort ist synonym mit *neglegens*; vgl. Verr. III 162: *quoniam pater tam neglegens ac dissolutus est*.

6. *in Etruriae faucibus*, nämlich bei Faesulae (heute Fiesole), nördlich von Florenz, am Abhange der Appenninen, deren Pässe der Ort beherrscht und sperrt. Vgl. Sall. Cat. 27, 1.

10. *iam*: 'nunmehr, jetzt', abweichend von meinem bisherigen Verfahren.

11. *credo, erit verendum mihi, ne non*. Cicero meint: Sicherlich werden eher alle Patrioten es für zu spät als irgend jemand es für zu grausam erklären. Anstatt aber zu sagen: 'sicherlich wird es so kommen', drückt er sich ironisch aus: 'ich werde ja wohl befürchten müssen, daß es nicht so kommt'.

13. *dicat*: das Verbum ist, wie häufig, auf das verglichene Glied (*quisquam*) bezogen worden; vgl. Phil. IV 9: *quis illum igitur consulem nisi latrones putant?*

14. *certa de causa*: der Grund erhellt aus dem sogleich folgenden Gegensatz *Tum denique* etc.

6 esse fateatur. Quam diu quisquam erit, qui te defendere audeat, vives, et vives ita, ut nunc vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non sentientem, sicut adhuc fecerunt, speculabuntur atque custodient.

III. Etenim quid est, Catilina, quod iam amplius exspectes, si neque nox tenebris obscurare coetus nefarios nec privata domus parietibus continere voces coniurationis potest, si illustrantur, si erumpunt omnia? Muta iam istam mentem, mihi crede, obliviscere caedis atque incendiorum. Teneris undique; 10 luce sunt clariora nobis tua consilia omnia: quae iam mecum 7 licet recognoscas. Meministine me ante diem XII. Kalendas Novembres dicere in senatu fore in armis certo die, qui dies futurus esset ante diem VI. Kalendas Novembres, C. Manlium, audaciae satellitem atque administrum tuae? Num me fefellit, 15 Catilina, non modo res tanta tam atrox tamque incredibilis, verum, id quod multo magis est admirandum, dies? Dixi ego idem in senatu caedem te optimatum contulisse in ante diem V. Kalendas Novembres, tum cum multi principes civitatis Roma

1. *quisquam*: 'auch nur irgendeiner'. Dem formell affirmativen Satze liegt doch der Gedanke zugrunde: eigentlich sollte es niemand geben; daher *quisquam*.

2. *et vives ita*, s. o. § 4 zu *et vivis*. Die Erläuterung ('und zwar so') hat hier zugleich etwas Gegensätzliches, weshalb man *sed vives ita* hat schreiben wollen, was aber keineswegs notwendig ist.

5. *custodient*: 'werden überwachen'.

Erster Hauptteil:

Catilinas Pläne sind offenkundig
(6 M. — 10 M.).

6. *Etenim quid est* etc. begründet den Satz *et vives ita* etc.

7. *coetus*, das eigentliche Wort für heimliche, verbrecherische Zusammenkünfte; vgl. de leg. agr. II 12: *non desistebant . . . ad suos coetus occultos noctem adiungere et solitudinem*.

8. *continere*: 'bewahren', = *intus servare*.

9. *mihi crede*: 'habe Zutrauen zu dem, was ich sage', steht einzeln, wie hier, auch bei einem Imperativ und hat dann den Sinn: 'traue meinem Rate, folge mir'; vgl. Hor. Sat. II 6, 93: *carpe viam, mihi crede, comes*.

12. *licet*: 'du magst'.

13. *in senatu*: über diese Sitzung vom 21. Oktober (a. d. XII. Kal. Nov.) s. Einl. § 10.

certo die, qui dies futurus esset a. d. VI. Kal. Nov. Vgl. Caes. b. Gall. I 6, 4: *diem dicunt, qua die . . . conveniant. Is dies erat a. d. V. Kal. Apr.* — Der Konj. *esset* (nicht *sit*) steht, weil *dicere* Vergangenheitsbedeutung hat.

14. *C. Manlius*, s. Einl. § 10 und zu II 20.

19. *tum cum . . . profugerunt*: appositive Zeitbestimmung; *tum cum* = *quo quidem tempore*. In *tum cum* ist das Demonstrativum in derselben Weise vorgeschlagen wie in manchen determinierenden Relativsätzen, die mit *is qui* beginnen, oder in dem bekannten

non tam
dorum
meis pra
contra rem
nostra tam
dicebas?
occupatur
coloniam
tam? Nihil
modo aud
gnosce m
id quod (z
id quod m
dum).
1. non t
hinzugefü
Tadel, dem
die Spitze
dürfte es
Partei nie
ist die T
dieser St
tuorum
rum. Du
Sprache
cher Gen
zeigen St
illorum i
64; Cat.
121; p. M
cotidianar
consilia t
Catilina d
jekt der l
rissen wu
3. dilig
samkeit,
32; II 14;
ad custodi
4. disce
balsubst
das fehle
vertritt
dilectio
Färbung
Att. I 16,
orum, 7
iudices i
etc. S.

non tam sui conservandi quam tuorum consiliorum reprimendorum causa profugerunt. Num infitiri potes te illo ipso die meis praesidiis, mea diligentia circumclusum commovere te contra rem publicam non potuisse, cum tu discessu ceterorum nostra tamen, qui remansissemus, caede contentum te esse dicebas? Quid? cum te Praeneste Kalendis ipsis Novembribus occupaturum nocturno impetu esse confideres, sensistine illam coloniam meo iussu meis praesidiis, custodiis, vigiliis esse munitam? Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas, quod non ego non modo audiam, sed etiam videam planeque sentiam. IV. Recognosce mecum tandem noctem illam superiorem: iam intelleges

id quod (z. B. im vorigen Satz: id quod multo magis est admirandum).

1. non tam sui conservandi ist hinzugefügt, um dem offenbaren Tadel, den der Redner ausspricht, die Spitze abzubereiten; Cicero durfte es mit der aristokratischen Partei nicht verderben. Übrigens ist die Tatsache selbst nur aus dieser Stelle bekannt.

tuorum consiliorum reprimendorum. Daß auch die rhetorische Sprache die Aufeinanderfolge solcher Genetive nicht gescheut hat, zeigen Stellen wie p. Rosc. Am. 103 illorum ipsorum bonorum; p. Mil. 64; Cat. IV 20; Verr. IV 126; V 121; p. Mur. 21 operarum harum cotidianarum. — Ein Vereiteln der consilia trat insofern ein, als dem Catilina durch die Flucht das Objekt der beabsichtigten caedes entzogen wurde.

3. diligentia, vom Konsul: 'Acht-samkeit, Wachsamkeit', wie § 11. 32; II 14; IV 5. 14. 23; vgl. I 19: ad custodiendum te diligentissimum.

4. discessu ceterorum: das Ver-balsubstantiv dient als Ersatz für das fehlende Part. Perf. Act. und vertritt hier einen Abl. abs. (τῶν ἄλλων ἐξελθόντων) mit konzessiver Färbung (daher tamen). Vgl. ad Att. I 16, 5: ita summo discessu bonorum, pleno foro servorum XXV iudices ita fortes tamen fuerunt, ut etc. S. Nägelsbach Stil. § 97, 1.

5. nostra . . . , qui: ein im Lateinischen ganz geläufiger Anschluß; vgl. p. Sulla 79: vestra enim, qui . . . vixistis, hoc maxime interest; 80: haec auctoritas nostra, qui . . . defendimus, nihil . . . iuvabit? u. ö.

6. Praeneste, Stadt südöstlich von Rom (heute Palestrina), einer der festesten Punkte in Latium und darum nach Strabo (V 3, 11) häufig von den römischen reatensibus zu seinem Schaden in den Bürgerzwist hineingezogen. Von dem Anschläge Catilinas auf die Stadt weiß man nur durch Cicero.

8. meis praesidiis: Cicero hebt durch meis hervor, daß er es gewesen, der für diese praesidia gesorgt hatte.

9. quod non ego: die Negation gilt für den ganzen Relativsatz, d. h. für die beiden durch non modo — sed etiam gegliederten Satz-hälften. S. den krit. Anhang.

11. tandem: 'nun endlich'; durch das Wort wird angedeutet, daß der Redner sich freut, nach den vorbereitenden Mitteilungen endlich bei der Hauptsache, der wichtigsten Enthüllung angelangt zu sein. Es ist eine Rückweisung auf § 6 a. E.: quae iam mecum licet recognoscas.

noctem illam superiorem, s. zu § 1 Quid proxima, quid superiore nocte. iam intelleges. Die Satzform 'recognosce: intelleges' ist im Lateini-

multo me vigilare acrius ad salutem quam te ad perniciem rei publicae. Dico te priore nocte venisse inter falcarios (non agam obscure) in M. Laecae domum; convenisse eodem complures eiusdem amentiae scelerisque socios. Num negare audes? Quid taces? Convincam, si negas. Video enim esse hic in senatu 5
 9 quosdam, qui tecum una fuerunt. O di immortales! ubinam gentium sumus? quam rem publicam habemus? in qua urbe vivimus? Hic, hic sunt in nostro numero, patres conscripti, in hoc orbis terrae sanctissimo gravissimoque consilio, qui de nostro omnium interitu, qui de huius urbis atque adeo de orbis terra- 10
 rum exitu cogitent! Hos ego video consul et de re publica sententiam rogo, et, quos ferro trucidari oportebat, eos nondum

schen sehr beliebt; dabei ist das Asyndeton durchaus die Regel, während wir das Futurum mit 'und' an den Imperativ anknüpfen ('tu das, und du wirst sehen'). Es kann aber im Lat. *tum* oder *iam* zu dem Futurum hinzutreten, wo wir denn ebenfalls 'dann' oder auch 'dann ... gleich' gebrauchen können.

2. *Dico*, kräftig vorangestellt: 'Ich erkläre'.

priore, der Abwechslung halber für *superiore*: nicht um die *proxima nox* handelt es sich jetzt, sondern um die ihr vorhergehende (*prior* oder *superior*), die frühere von den beiden in § 1 erwähnten Nächten.

inter falcarios: 'in der Sensenmacherstraße'; vgl. die Ortsangabe bei Liv. XXXV 41, 10: *porticum extra portam Trigeminam inter lignarios fecerunt*; ferner Gellius N. A. II 3, 5: *ostendisse mihi librum Aeneidos secundum mirandae vetustatis emptum in sigillariis viginti aureis*; ebenso Isocr. Areop. 48: *ἐν ταῖς ἀνιητοῖς* (= *in loco, ubi habitant tibicinae*).

non agam obscure, vorbereitend, weil jetzt, ohne Schonung, der Name des Mannes genannt wird.

3. *M. Laecae*. Den vollen Namen gibt Sallust, Cat. 17, 3 und 27, 4: *M. Porcius Laeca*. Einl. § 11.

4. *scelerisque*: 'Ruchlosigkeit', wie das Wort immer in Verbindung mit abstrakten Substantiven zu verstehen ist; vgl. I 15. 18. 33; II 11. 25. 29 u. ö.

6. *ubinam gentium*. Die Formel (deutsch: 'wo in aller Welt') kommt fast nur in der rhetorischen und in der stark auftragenden Sprache der Komiker vor.

8. *in hoc orbis terrae . . . consilio*. So umschreibt Cicero gern den Senat (z. B. Phil. III 34; IV 14: *senatum, id est orbis terrae consilium, delere gestit*; VII 19); das dabei übliche *orbis terrae* ('Welt') besagt mehr als *orbis terrarum* (die Gesamtheit der das römische Reich bildenden Länder), doch werden die beiden Ausdrücke nicht streng unterschieden.

9. *sanctissimo*, vgl. Hor. *carm.* IV 5, 4: *patrum sancto concilio*; Liv. XXX 16, 3: *id erat sanctius apud illos* (sc. Carthaginienses) *consilium*; Val. Max. II 6, 4 *sanctissimum consilium* vom Areopag.

nostro omnium. Ein Teil der Handschriften hat *nostrum omnium*; vgl. aber IV 4: *ad vestram omnium caedem*. Dagegen I 14: *ad omnium nostrum vitam*; vgl. § 17 a. E. u. ö.

12. *nondum voce volnero*: weil er sie nicht nennt und nicht mit ihnen ins Gericht geht.

roce vol
distribui
ceret, dele
discripsist
esse exitu
ego viver
cura liber
meo lecto
dum etia
ribus pra
me saluta

1. *igitur*
nimmt erst
der Entrü
Faden der
sodann for
dem Schw
gare aude
Tatsache
leistet au

4. *disco*
p. Sulla
Bedeutun
disponere
Schreibu
Handsch
describere
= 'ausei
III 8: di

5. *etiam*
der or. ob
betrachte
Gegenwa
den zurtü
jetzige, u
ja die Si
selbe ist:
Catilina
am Lebe

6. *duo*
war C. Co
selbst eri
der ander
jedemfall
zwar mit
'O. Corne
L. Vargu
bezeichne
senato

voce volnero! Fuisti igitur apud Laecam illa nocte, Catilina, distribuisti partes Italiae, statuisti, quo quemque proficisci placeret, delegisti, quos Romae relinqueres, quos tecum educeres, discipulisti urbis partes ad incendia, confirmasti te ipsum iam esse exiturum, dixisti paulum tibi esse etiam nunc morae, quod ego viverem. Reperti sunt duo equites Romani, qui te ista cura liberarent et se illa ipsa nocte paulo ante lucem me in meo lecto interfecturos esse pollicerentur. Haec ego omnia vix-
 dum etiam coetu vestro dimisso comperi; domum meam maioribus praesidiis munivi atque firmavi; exclusi eos, quos tu ad me salutatum mane miseris, cum illi ipsi venissent, quos ego

1. igitur ist doppelsinnig: es nimmt erstens nach den Ausrufen der Entrüstung den unterbrochenen Faden der Enthüllung wieder auf; sodann folgert es aber auch aus dem Schweigen Catilinas (*Num negare audes? Quid taces?*), daß die Tatsache zugestanden ist. Beides leistet auch unser 'also'.

4. *discipulisti*, vgl. II 6; III 14; p. Sulla 52. — Wo, wie hier, die Bedeutung *distribuere*, *dividere*, *disponere* zugrunde liegt, ist die Schreibung *describere* der in den Handschriften meist überlieferten *describere* vorzuziehen (*di-scribere* = 'auseinanderschreiben'); ebenso III 8: *discriptum distributumque*.

5. *etiam nunc*. Man erwartet in der or. obl. *etiam tum*; aber Cicero betrachtet offenbar die damalige Gegenwart, weil sie keine 48 Stunden zurückliegt, auch noch als die jetzige, und das um so mehr, als ja die Situation noch genau dieselbe ist: auch jetzt noch ist Catilina in Rom und der Konsul am Leben.

6. *duo equites Romani*. Der eine war C. Cornelius, wie wir von Cicero selbst erfahren (p. Sulla 18. 52); der andere ist unbekannt oder doch jedenfalls unsicher. Sallust nennt zwar mit großer Bestimmtheit neben 'C. Cornelius eques Romanus' den L. Vargunteius (c. 28, 1), aber er bezeichnet ihn ausdrücklich als *senator* (vgl. auch c. 17, 3) und

nicht als *eques*. Cicero aber konnte nicht irren, und daß er sich über den Stand der Attentäter ungenau ausgedrückt haben sollte, ist kaum anzunehmen; auch die Vermutung, daß Vargunteius damals infolge eines Ambitusprozesses seinen Sitz im Senate verloren gehabt hätte, ist wenig wahrscheinlich. Sallusts Angabe unterliegt deshalb großen Bedenken. (Plut. Cic. 16 nennt, doppelt falsch, Marcium und Cethegus.)

7. *illa ipsa nocte*: also am Morgen des 7. November.

paulo ante lucem. Die Häuser der römischen Großen öffneten sich in der Regel in aller Frühe für die Morgenbesucher (Klienten), die sich noch vor Sonnenaufgang im *vestibulum* einzufinden pflegten und dann in das zum Empfang bestimmte *atrium* eingelassen wurden. Auch die *patroni* waren gewöhnlich schon früh auf. Vgl. ad Att. VI 2, 5: *aditus autem ad me minime provinciales* (in Cilicien); *nil per cubiculum; ante lucem inambulabam domi, ut olim candidatus*.

8. *vixdum etiam: etiam* = 'noch' (s. o. zu § 1), hier in Verbindung mit *dum* für uns pleonastisch; vgl. p. Rosc. Am. 23: *qui nondum etiam omnia paterno funeri iusta solvisset*; Verr. IV 9: *qui nihil dum etiam istius modi suspicabantur*.

11. *salutatum mane*: 'zur Morgenbegrüßung'; vgl. p. Sulla 52: *cum*

iam multis ac summis viris ad me id temporis venturos esse praedixeram.

- V. Quae cum ita sint, Catilina, perge, quo coepisti, egredere aliquando ex urbe; patent portae: proficiscere. Nimum diu te imperatorem tua illa Manliana castra desiderant. Educ tecum etiam omnes tuos, si minus, quam plurimos; purga urbem. Magno me metu liberabis, modo inter me atque te murus intersit. Nobiscum versari iam diutius non potes; non
 11 feram, non patiar, non sinam. Magna dis immortalibus habenda est atque huic ipsi Iovi Statori, antiquissimo custodi huius urbis, gratia, quod hanc tam taetram, tam horribilem tamque infestam rei publicae pestem totiens iam effugimus. Non est saepius in uno homine summa salus periclitanda rei publicae. Quam diu mihi consuli designato, Catilina, insidiatus es, non

prima luce consulem salutatum veniret; Verg. Georg. II 461f.: Si non ingentem foribus domus alta superbis | mane salutantum totis vomit aedibus undam etc.

1. *id temporis*: 'um diese Stunde', Acc. temp. zur Bezeichnung der bloßen Zeitangabe, ohne Rücksicht auf die Dauer; p. Rosc. Am. 97: *ut . . . id temporis Roma proficisceretur.*

Zweiter Hauptteil:

Catilina muß die Stadt verlassen; am besten, er geht ins Exil (10 M. — 21).

3. *Quae cum ita sint etc.* Man beachte im folgenden (bis zu § 12 A.) die durch den Affekt hervorgerufene asyndetische Redeweise und gebe sich Rechenschaft über den logischen Zusammenhang der einzelnen Sätze (Begründung, Erläuterung, Gegensatz usw.). Vgl. Nägelsbach Stil. § 201.

8. *murus intersit*; vgl. Plut. Cic. 16: *τέλος ἀναστὰς ὁ Κικέρων προσέταξεν αὐτῷ τῆς πόλεως ἀπαλλάττεσθαι* 'dein γὰρ αὐτοῦ μὲν λόγοις, ἐκείνου δ' ὅπλοις πολιτευομένου μέσον εἶναι τὸ τεῖχος'.

non feram, non patiar, non sinam. Um den Gedanken 'ich werde es

unter keinen Umständen zulassen' so stark als möglich auszudrücken, hat Cicero drei synonyme Verba gesetzt (Häufung, *συναθροισμός*) und außerdem die steigernde Anaphora angewandt. Treffend übersetzt L. Mezger: 'ich kann es, ich will es, ich darf es nicht dulden'.

10. *atque huic ipsi Iovi Statori.* Durch *atque* wird hier Genus und Spezies verbunden; vgl. die Homerische Wendung *Τῳδὸς τε καὶ Ἐκτορα*. Mit *huic ipsi* zeigt der Redner auf die Statue des Jupiter Stator hin, in dessen Tempel die Senatssitzung stattfand. S. zu § 1 *hic munitissimus habendi senatus locus.*

antiquissimo custodi: Hinweis auf die Zeit des Romulus und den Sabinerkrieg; s. zu § 33.

13. *in uno homine*: 'in der Person eines einzelnen', nämlich Ciceros. Der Sinn ist: die Existenz des Staates darf nicht noch öfter in der Weise aufs Spiel gesetzt werden, daß man sie von einer einzigen Person abhängig macht, auf ihr allein beruhen läßt. So auch im Griechischen, z. B. Luc. Iupp. Trag. c. 4: *τὰ ἡμέτερα ἐν ἐνὶ ἀνδρὶ κινδυνεύονενα*; Thuc. II 35: *καὶ μὴ ἐν ἐνὶ ἀνδρὶ πολλῶν ἀρετὰς κινδυνεύεσθαι εὖ τε καὶ χεῖρον εἰπόντι πιστεῦνθῆναι*.

publico me praesidio, sed privata diligentia defendi. Cum proximis comitiis consularibus me consulem in campo et competitores tuos interficere voluisti, compressi conatus tuos nefarios amicorum praesidio et copiis nullo tumultu publice concitato; 5 denique, quotienscumque me petisti, per me tibi obstiti, quamquam videbam perniciem meam cum magna calamitate rei publicae esse coniunctam. Nunc iam aperte rem publicam universam petis; 12 templam deorum immortalium, tecta urbis, vitam omnium civium, Italiam totam ad exitium et vastitatem vocas. 10 Quare, quoniam id, quod est primum et quod huius imperi disciplinaeque maiorum proprium est, facere nondum audeo, faciam id, quod est ad severitatem lenius, ad communem salutem utilius. Nam si te interfici iussero, residebit in re publica reliqua coniuratorum manus; sin tu, quod te iam dudum hortor, exieris, exhaurietur 15 ex urbe tuorum comitum magna et pernicioosa sentina rei pu-

1. *proximis comitiis consularibus*: bei der letzten von dem Consul Cicero geleiteten Consulwahl; s. Einl. § 9 a. E.

2. *in campo, sc. Martio*.

competitores: es waren D. Iunius Silanus und L. Licinius Murena, die gewählt wurden, sowie der Rechtsgelehrte Servius Sulpicius Rufus.

4. *nullo tumultu publice concitato*: ohne von Staats wegen einen Kriegslärm zu erregen, soviel als: 'ohne öffentlichen Aufruf zur Bewaffnung'; vgl. II 26. 28. Über die technische Bedeutung von *tumultus* s. zu III 4. In der Stelle III 7 (*tantus tumultus iniectus civitati*) bedeutet das Wort nur 'Beunruhigung, Schrecken, Panik' (hervorgehoben durch aufständische Bewegungen).

5. *per me, d. i. meis copiis*, im Gegensatz zu *publicis*.

10. *quod est primum*: wir sagen 'was das erste wäre'.

huius imperi: er meint das *imperium consulare*, aber doch nicht schlechtweg, sondern insofern, als ihm durch das *senatus consultum ultimum* (*videant consules* etc.) eine außerordentliche Vollmacht beigelegt worden ist. Kraft dieser Voll-

macht könnte der Consul allerdings den Catilina für einen *hostis rei publicae* erklären und den Tod über ihn verhängen. Warum er sich noch scheut, diesen äußersten Schritt zu tun, ergibt sich aus II 3; vgl. auch I 30.

12. *ad severitatem lenius*. Adjektiva werden nicht bloß durch den abl. limit. näher bestimmt, sondern auch durch *ab aliqua re* und *ad aliquid*. Letzteres bedeutet: in bezug auf, wenn man sieht auf (*si spectes*). Hier ist das an sich überflüssige *ad severitatem* zu *lenius* hinzugefügt um der rhetorischen Konzinnität willen, wegen des Gegenstücks *ad communem salutem utilius*.

14. *iam dudum*: 'schon lange, schon eine ganze Weile', mit Bezug auf den in dieser Rede bereits erteilten Rat. Im Gegensatz zu *iam pridem* bezeichnet *iam dudum* eine viel beschränktere Zeit, nämlich eine solche, die sich innerhalb des durch die gegenwärtige Auseinandersetzung begrenzten Rahmens hält. Vgl. dagegen § 2: *ad mortem te . . . duci . . . iam pridem oportebat*, d. h. schon lange vor dieser Senatssitzung.

15. *tuorum comitum* ist explikativer Genetiv zu *sentina rei publicae*.

- 13 blicae. Quid est, Catilina? num dubitas id me imperante facere, quod iam tua sponte faciebas? Exire ex urbe iubet consul hostem. Interrogas me, num in exilium? Non iubeo, sed, si me consulis, suadeo.

VI. Quid est enim, Catilina, quod te iam in hac urbe de- 5
lectare possit? in qua nemo est extra istam coniurationem per-
ditorum hominum, qui te non metuat, nemo, qui non oderit.
Quae nota domesticae turpitudinis non inusta vitae tuae est?
quod privatarum rerum dedecus non haeret in fama? quae li-
bido ab oculis, quod facinus a manibus umquam tuis, quod 10
flagitium a toto corpore afuit? cui tu adulescentulo, quem corrup-
telarum illecebris inretisses, non aut ad audaciam ferrum aut
14 ad libidinem facem praetulisti? Quid vero? nuper cum morte
superioris uxoris novis nuptiis domum vacuefecisses, nonne

Die unmittelbare Verbindung des bildlichen und des natürlichen Ausdrucks ist im Lateinischen ganz geläufig. (Vgl. Nägelsbach Stil. § 138.)

sentina rei publicae, vgl. II 7 *sentinam urbis*. Erläuternd ist die Stelle Sall. Cat. 37, 5: *omnes, quos flagitium aut facinus domo expulerat, ii Romam sicut in sentinam confluxerant*.

1. *Quid est, Catilina?* Die Frage hat den Charakter der Improvisation; sie nimmt Bezug auf eine Bewegung oder einen Ausruf des Angeredeten.

2. *faciebas*: 'zu tun willens warst', *de conatu*, wie II 14 *exiebam*.

3. *num*: 'doch nicht?'

5. *enim*. Der soeben erteilte Rat wird durch den folgenden Abschnitt begründet.

6. *coniurationem*, hier wie öfter im konkreten Sinne: 'Verschwörerschar, verschworene Bande'.

8. *domesticae*. Die *domestica turpitudine* begreift die Schändlichkeiten seines häuslichen und Familienlebens, das *dedecus privatarum rerum* den Schimpf des Privatlebens (im Verkehr mit andern), dessen Wirkungen über den beschränkten Kreis der Familie hinausgehen.

Beides zusammen bildet den Gegensatz zu seiner schlimmen öffentlichen Tätigkeit (§ 14 a. E.).

11. *cui tu adulescentulo etc.* Auch bei Sallust (Cat. 14, 5f.) ist von Catilinas Verführungskunst die Rede; Mommsen (R. G. III¹⁰ 175) nennt sie 'jene entsetzliche Pädagogik des Lasters, die den Schwachen zu Falle zu bringen, den Gefallenen zum Verbrecher zu erziehen versteht'. — Die Deminutivform *adulescentulus* hier zur Bezeichnung des schwachen, leicht verführbaren Jünglings.

13. *facem praetulisti*. Das Bild ist hergenommen von den bei Nacht ihren Herren mit einer Fackel voranleuchtenden Sklaven. Die Fackel des Catilina war nicht bloß Wegweiserin, sondern diente auch zur heftigen Entzündung sinnlicher Lust.

14. *vacuefecisses*. Dieses Verbrechens wird Catilina weder von Sallust noch von andern Schriftstellern bezichtigt. Zu der Wendung *novis nuptiis domum vacuefacere* vgl. Liv. I 46, 9: *Lucius Tarquinius et Tullia minor prope continuatis funeribus cum domos vacuas novo matrimonio fecissent etc.*; Sall. Cat. 15, 2 (s. d. folg. Anm.).

etiam al
termini
immanit
termino

5 proximi
ignomini
tatem ad
ad omni
haec lux

10 scias esse

1. alio
Cicero hic
Cat. 15, 2
Aureliae
formam n
rit, quod
mens pri
certo credi
domum
cisse.

3. non
halb mö
mern ein
Staats v
Staatsan
Das röm
nur das
nicht ein
Anklage
leitete a
Magistrat
nicht ein
der Redn
verderbte
einem sol
gewagt h

5. prox
hatten mo
die Kalen
die Iden
termin f
Cicero m
Unterneh
zu betrach
den nächst
biger ihm
aufründig
Zahlungsu
Verlust se

Ciceros

etiam alio incredibili scelere hoc scelus cumulasti? quod ego praetermitto et facile patior sileri, ne in hac civitate tanti facinoris immanitas aut exstitisse aut non vindicata esse videatur. Praetermitto ruinas fortunarum tuarum, quas omnes impendere tibi
 5 proximis Idibus senties; ad illa venio, quae non ad privatam ignominiam vitiorum tuorum, non ad domesticam tuam difficultatem ac turpitudinem, sed ad summam rem publicam atque ad omnium nostrum vitam salutemque pertinent. Potestne tibi 15
 haec lux, Catilina, aut huius caeli spiritus esse iucundus, cum
 10 scias esse horum neminem, qui nesciat te pridie Kalendas Ia-

1. *alio incredibili scelere.* Was Cicero hier andeutet, berichtet Sall. Cat. 15, 2: *Postremo captus amore Aureliae Orestillae, cuius praefer formam nihil umquam bonus laudavit, quod ea nubere illi dubitabat timens privignum adulta aetate, pro certo creditur necato filio vacuum domum scelestis nuptiis fecisse.*

3. *non vindicata.* Dies war deshalb möglich, weil es bei den Römern ein Ermittlungsverfahren von Staats wegen, wie es bei uns der Staatsanwalt einleitet, nicht gab. Das römische Kriminalrecht kannte nur das Anklageverfahren; wenn nicht ein Privatmann mit einer Anklage den Prozeß veranlaßte, leitete auch der Staat oder die Magistrate ein Gerichtsverfahren nicht ein. Mit Recht beklagt es der Redner als Zeichen einer tief verderbten Zeit, daß selbst bei einem solchen Verbrechen niemand gewagt hatte, Catilina anzuklagen.

5. *proximis Idibus.* Die Römer hatten monatliche Zinsberechnung; die Kalenden waren die Zahltage, die Iden der übliche Kündigungstermin für ausgeliehene Gelder. Cicero meint also, da jetzt das Unternehmen Catilinas als mißglückt zu betrachten sei, so würden an den nächsten Iden alle seine Gläubiger ihm die geliehenen Kapitalien aufkündigen, und dann sei bei seiner Zahlungsunfähigkeit der gänzliche Verlust seiner verpfändeten Güter

unausbleiblich (*impendere*). — Vgl. Hor. epod. 2, 69f.: *omnem redegit* (kündigte) *Idibus pecuniam*, *quaerit Kalendis ponere* (unterbringen, anlegen).

privatam ignominiam vitiorum tuorum: die persönliche Schmach, die an deinen Lastern haftet (oder die eine Folge deiner Laster ist).

6. *difficultatem:* 'Zahlungsschwierigkeiten, Geldklemme'; vgl. Verr. IV 11: *quaerendum . . . , num tanta difficultas eum rei nummariae tenuerit.*

7. *ad summam rem publicam.* Mit *summa res publica* werden die höchsten und wichtigsten Interessen des Staates, seine Lebensfrage, seine Existenz, sein Bestand bezeichnet. Vgl. p. Rosc. Am. 148: *summa res publica in huius periculo temptatur*; p. Sest. 25: *summae rei publicae a consulibus . . . petendum esse auxilium arbitrabantur.* Daher namentlich bei Beratungen des Senats: Cat. III 13: *senatum consului, de summa re publica quid fieri placeret*; Phil. III 37: *uti . . . sententiae de summa re publica libere dici possint*; ibid. 38: *senatum ad summam rem publicam pertinere arbitrari.*

9. *spiritus:* 'Hauch, Luft'; vgl. IV 7: *frui vita et hoc communi spiritu.*

10. *pridie Kalendas Ianuarias Lepido et Tullo consulibus:* am 29. Dezember des Jahres 66 v. Chr. (denn vor Cäsars Kalenderreform

nuarias Lepido et Tullo consulibus stetisse in comitio cum telo, manum consulum et principum civitatis interficiendorum causa paravisse, sceleri ac furori tuo non mentem aliquam aut timorem tuum, sed fortunam populi Romani obstitisse? Ac iam illa omitto (neque enim sunt aut obscura aut non multa commissa postea): quotiens tu me designatum, quotiens vero consulem interficere conatus es! quot ego tuas petitiones ita coniectas, ut vitari posse non viderentur, parva quadam declinatione et, ut aiunt, corpore effugi! Nihil agis, nihil adsequeris, neque tamen conari ac velle desistis. Quotiens iam tibi extorta est ista sica de manibus, quotiens excidit casu aliquo et elapsa est! quae quidem quibus abs te initiata sacris ac devota sit, nescio, quod eam necesse putas esse in consulis corpore defigere. VII. Nunc vero

66 hatte der Dezember bloß 29 Tage). Es war der letzte Tag des Jahres, in welchem M. Aemilius Lepidus und L. Volcacijs Tullus Consuln waren.

1. *stetisse in comitio cum telo*. Das *comitium* war ein kleiner, quadratischer, ursprünglich für Volksversammlungen bestimmter Platz, der mit seiner Südseite an das Forum (und zwar an dessen nordwestliche Hälfte) stieß. Wo Comitium und Forum sich berührten, war die Rednerbühne (*rostra*) errichtet; ihr gegenüber, an der Nordseite des Comitiums, lag die *curia Hostilia*. — Warum sich Catilina an jenem Tage bewaffnet gerade auf dem Comitium eingefunden hatte, wissen wir nicht; jedenfalls aber hing sein Auftreten mit dem Komplott zusammen, dessen Ziel die für den folgenden Tag (1. Jan. 65) geplante Ermordung der neuen Consuln Cotta und Torquatus war (daher auch *manum* ... *paravisse*). S. Einl. § 4.

3. *mentem aliquam*: 'eine Anwendung von Besinnung'.

5. *neque enim* etc., soviel wie *nam et nota sunt et multa (alia) postea (a te) commissa*.

6. *designatum* (sc. *consulem*) und *consulem* hier im Gegensatz: als designierten und als regierenden Consul (also i. J. 64 und 63).

7. *petitiones*, das eigentliche Wort von den Angriffswesen der Gladiatoren; s. den Vergleich in Cic. Orat. 228: *ut enim athletas nec multo secus gladiatores videmus* ...: *sic orator nec plagam gravem facit, nisi petitio fuit apta, nec satis recte declinat impetum, nisi etiam in cedendo quid deceat intellegat*.

9. *corpore*, mit dem Körper, nicht durch eine Wehr oder Rüstung; vgl. Curt. VI 1, 4: *alia tela clipeo excipiebat, corpore alia vitabat*: IX 7, 21: *lanceam exigua corporis declinatione vitare*.

12. *quibus* ... *devota sit*. Im Altertum wurden öfter solche Waffen, mit denen eine bedeutsame Tat vollbracht worden war, einem Gotte geweiht. Vgl. Tac. Ann. XV 74: *ipse eum pugionem apud Capitolium sacravit inscripsitque Iovi Vindici*.

quod ... *putas*. Dieser Satz enthält die Tatsache, aus welcher auf die im Vorhergehenden steckende Annahme geschlossen worden ist. Auch im Deutschen wird in diesem Falle ein begründendes 'daß' gebraucht; z. B.: Ich weiß nicht, wovon du besessen bist, daß du so etwas hast tun können.

13. *Nunc vero*: 'jetzt vollends', wo man dir infolge der letzten Vorgänge den Gruß im Senate verweigert und alle von dir abrücken.

IN
quae tua
odio per
tibi null
hac tanta
Si hoc po
tas contu
pressus?
quod om
fuerunt,
10 atque inar
Servi meh

2. *debeo*
holung de
schiedener
rische Fig
quae tib
Sätze mis
ist das nu
Fügung
hier im V
kräftig;
Weise
Verr. II
nulla del
Vgl. Nä
4. am
wie öfte
deutung
als unser

5. *con*
continger
tung 'wa
trifft') st
lich von
vgl. Phil

... d
Gabinium
XI 16, 2

consule r
tempus e
nemini.

ecis
hobener

loquentiu
20 a. 1

8. tibi
in dem
mischen

quae tua est ista vita? Sic enim iam tecum loquar, non ut odio permotus esse videar, quo debeo, sed ut misericordia, quae tibi nulla debetur. Venisti paulo ante in senatum. Quis te ex hac tanta frequentia, tot ex tuis amicis ac necessariis salutavit?

- 5 Si hoc post hominum memoriam contigit nemini, vocis expectas contumeliam, cum sis gravissimo iudicio taciturnitatis oppressus? Quid? quod adventu tuo ista subsellia vacuefacta sunt, quod omnes consulares, qui tibi persaepe ad caedem constituti fuerunt, simul atque adsedisti, partem istam subselliorum nudam
10 atque inanem reliquerunt, quo tandem animo tibi ferendum putas? Servi mehercule mei si me isto pacto metuerent, ut te metuunt 17

2. *debeo* . . . *debetur*, Wiederholung desselben Wortes in verschiedener Bedeutung, die rhetorische Figur der *translatio*.

quae tibi nulla debetur. Aus dem Satze *misericordia tibi nulla debetur* ist das *nulla* auch in die relativische Fügung übergegangen und wirkt hier im Vergleich zu *non* besonders kräftig; man übersetze: 'in keiner Weise' oder 'mit nichten'. Ebenso Verr. II 43: *petatur hereditas, quae nulla debetur, in praedam praetoris?* Vgl. Nägelsbach Stil. § 82, 2.

4. *amicis*. Das Wort hat hier wie öfters nur konventionelle Bedeutung und besagt nicht viel mehr als unser '(guter) Bekannter'.

5. *contigit nemini*. Das Wort *contingere* (nach seiner Grundbedeutung 'was sich zusammenfügt, zutrifft') steht keineswegs ausschließlich von glücklichen Ereignissen; vgl. Phil. XIV 24: *aut supplicatio . . . deneganda est, quod praeter Gabinium contigit nemini*; ad fam. XI 16, 2: *L. Lamia . . . a Gabinio consule relegatus est, quod ante id tempus civi Romano Romae contigit nemini*.

vocis . . . *taciturnitatis*, in gehobener rhetorischer Sprache für *loquentium* . . . *tacitorum*, wie es § 20 a. E. heißt.

8. *tibi*. Dieser Dativ der Person (in dem sich 'für' und 'von' vermischen) findet sich gerade bei

constitutus öfter, z. B. Verr. I 42: *ut omnia vobis, quae mihi constituta sunt* ('was ich mir vorgenommen habe'), *possim exponere*; ad Att. VII 7, 4: *audio constitutum esse Pompeio* ('daß es für P. feststehe'). Daher hier: 'die dir . . . bestimmt gewesen sind'. Vgl. II 13: *esset ei ratio . . . descripta*; II 26: *mihi . . . consultum atque provisum est*; IV 22: *mihi . . . bellum susceptum esse video*.

constituti fuerunt. Cicero sagt *fuerunt*, nicht *sunt*, um das Gewesensein, mithin das Nicht mehr auszudrücken. Alle jene Anschläge des Catilina sind bereits vereitelt, gehören also endgültig der Vergangenheit an. Vgl. § 24: *sacrarium constitutum fuit*.

11. *Servi mehercule etc.* Es folgen hier drei *argumenta ex contrario* (die Gegensätze sind: Sklaven — Mitbürger; mit Unrecht verdächtigt — mit Grund verhaßt; Eltern — Vaterland). Diese Beweisform nennen die Griechen das *ἐνθύμημα* im engeren Sinne: Enthymem überhaupt ist jeder rhetorische (d. i. verkürzte) Schluß, Enthymem *κατ' ἐξοχήν* ist der aus Entgegengesetztem hergeleitete Schluß. Cic. Top. 55: *ex hoc illa rhetorum ex contrariis conclusa, quae ipsi ἐνθύμηματα appellant, non quin omnis sententia proprio nomine ἐνθύμημα dicatur, sed . . . quia videtur ea, quae ex contrariis conficitur, acutis-*

omnes cives tui, domum meam relinquendam putarem: tu tibi urbem non arbitraris? et si me meis civibus iniuria suspectum tam graviter atque offensum viderem, carere me adpectu civium quam infestis omnium oculis conspici mallet: tu, cum conscientia scelerum tuorum agnoscas odium omnium iustum et iam diu tibi debitum, dubitas, quorum mentes sensusque volneras, eorum adpectum praesentiamque vitare? Si te parentes timerent atque odissent tui neque eos ulla ratione placare posses, ut opinor, ab eorum oculis aliquo concederes. Nunc te patria, quae communis est parens omnium nostrum, odit ac metuit et iam diu nihil te iudicat nisi de parricidio suo cogitare: huius tu neque auctoritatem verebere nec iudicium sequere nec vim 18 pertimesces? Quae tecum, Catilina, sic agit et quodam modo

sima, sola proprie nomen commune possedit. — Man vergl. auch, was Quint. VIII 4, 9 bemerkt: (*amplificatio*,) *quae fit per comparisonem, incrementum ex minoribus petit.* Augendo enim, quod est infra, necesse est extollat id, quod supra positum est: wozu als Beleg auch unsere Stelle angeführt wird. — Ein anderes Beispiel eines Enthymems s. o. § 3 (zu *An vero*). S. Seyffert, Schol. Lat. I § 44 und § 54f.

1. *omnes cives tui*: Cicero sagt 'alle', weil er die Genossen Catilinas nicht mehr als *cives* anerkennt; vgl. § 28.

3. *carere me ... quam ... conspici mallet*: der A. c. I. bei gleichem Subjekt; vgl. § 4 zu *Cupio*.

9. *aliquo*: irgendwohin, wohin es auch sei; so auch unten § 20 *abire in aliquas terras*.

Nunc, auch *nunc vero*, führt wie das griechische *νῦν δὲ* nach einem nur vorgestellten (unwirklichen) Falle die Wirklichkeit ein: 'nun aber, so aber'. Für die antike Auffassung gehört wie das Wirkliche der Gegenwart, so das bloß Gedachte der Vergangenheit an. Vgl. p. Arch. 29.

10. *quae communis est parens*, vgl. Phil. V 6: *an potest cognatio propior ulla esse quam patriae, in qua parentes etiam continentur?*

11. *nihil ... nisi de parricidio suo cogitare*: statt des umständlichen *de nulla re nisi de* heißt es regelmäßig *nihil nisi de*; vgl. p. Sulla 65: *ut ... nihil postea nisi de rei publicae commodis cogitarit*; s. zu p. Arch. 8: *si nihil aliud nisi de civitate ... dicimus*.

parricidio. Das Wort wird namentlich vom Verwandtenmord gebraucht (*patris, fratris, filii parricidium*) und davon gern auf das Vaterland, die *communis parens omnium nostrum*, und ähnliche Verhältnisse übertragen; vgl. Phil. II 17: *de patriae parricidio*. Ebenso *parricida*, wie unten § 29 *parricida civium*.

huius tu: Asyndeton der lebhaften rhetorischen Sprache; die logische Form wäre: *nunc cum te patria oderit, huius tu etc.*

12. *iudicium sequere*: 'dich nach seinem Urteile richten', = *obtemperabis iudicio, quod de te facit*.

13. *Quae tecum, Catilina, sic agit etc.* So wird auch in § 27 die *patria* (sowie *cuncta Italia* und *omnis res publica*) redend eingeführt (vgl. IV 18). In ähnlicher Weise läßt Plato im *Crito* (c. 50) die Gesetze auftreten und mit Sokrates sprechen. Es ist dies die Figur der *προσωποποιία*, worunter im weiteren Sinne jede *personarum*

tacita loquitur: 'Nullum iam aliquot annis facinus exstitit nisi per te, nullum flagitium sine te; tibi uni multorum civium necesse, tibi vexatio direptioque sociorum impunita fuit ac libera; tu non solum ad neglegendas leges et quaestiones, verum etiam ad evertendas perfringendasque valuisti. Superiora illa, quamquam ferenda non fuerunt, tamen, ut potui, tuli; nunc vero me totam esse in metu propter unum te, quicquid increpuerit, Catilinam timeri, nullum videri contra me consilium iniri posse, quod a tuo scelere abhorreat, non est ferendum. Quam ob rem discede atque hunc mihi timorem eripe, si est verus, ne opprimar, sin falsus, ut tandem aliquando timere desinam.' VIII. Haec si tecum, ut dixi, patria loquatur, nonne impetrare debeat, etiam si vim adhibere non possit? Quid, quod tu te in custodiam dedisti, quod vitandae suspicionis causa ad M. Lepidum

ficta inductio, im engern aber die Einführung redender lebloser Gegenstände verstanden wird (Personifikation). Vgl. Quint. IX 2, 31.

1. *tacita loquitur*, ein durch quodam modo gemildertes Ozymoron.
2. *civium necesse*, Hinweis auf Catilinas Henkertätigkeit unter Sulla, s. Einl. § 3.

3. *sociorum*. Der vieldeutige Ausdruck *socii* bezeichnet seit dem Bundesgenossenkriege (durch welchen die Italiker die Civität erlangten) im weitesten Sinne alle Provinzialen; hier denkt Cicero an die Bewohner der von Catilina verwalteten Provinz Africa; s. Einl. § 3 a. E.

4. *leges et quaestiones*: er wußte bei seinen Prozessen den Gesetzen und Gerichtshöfen (*quaestiones perpetuae*) ein Schnippchen zu schlagen; s. Einl. §§ 3. 5. 7. Zur ganzen Stelle vgl. Cic. in toga cand. bei Asc. p. 77: *stupris se omnibus ac flagitiis contaminavit, caede nefaria cruentavit, diripuit socios, leges, quaestiones, iudicia violavit*.

6. *ferenda non fuerunt*: übersetze hier 'eigentlich nicht' und nachher Z. 9 *non est ferendum* 'wirklich nicht zu ertragen'.

me totam: ich in meiner Gesamtheit, in meinem ganzen Bestande, 'ganz und gar'.

7. *quicquid increpuerit*: 'bei jedem, auch dem leisesten Geräusch'; ebenso in Pis. 99: *quicquid increpasset, pertimescentem... videre te volui*.

9. *abhorreat* = *absit*, 'wobei nicht deine Ruchlosigkeit beteiligt wäre'.

13. *Quid, quod... dedisti?* 'Was soll man dazu sagen, daß du... = 'Und nun hast du dich gar'. Dies ist das letzte Beweisstück dafür, daß Catilina in Rom unmöglich geworden ist.

in custodiam. Dies ist die sogenannte *custodia libera*, eine Art Hausarrest, die bei vornehmen römischen Bürgern anstatt der eigentlichen Haft öfter angewandt wurde; vgl. Sall. Cat. 47, 3: *senatus decernit, uti... in liberis custodiis habeantur*.

14. *vitandae suspicionis causa*. Catilina war infolge der Nachrichten von der Schilderhebung des Manlius in Etrurien von L. Aemilius Paulus nach der lex Plautia de vi belangt worden; um jeden Verdacht seiner Schuld oder eines etwaigen Fluchtversuchs zu entkräften, bot er sich zum Hausarrest an; Einl. § 11. Vgl. Dio XXXVII 32, 1f.: *καὶ πρὸς τὴν δίκην δῆθεν ἤτοι μάχετο καὶ τῷ Κικέρωνι αὐτῷ τηρεῖν ἑαυτὸν, ὅπως δὴ μὴ φύγῃ πον, παρεδίδου. Μὴ προσδεξαμένον δὲ ἐκείνον τὴν φρουρὰν αὐτοῦ παρὰ*

te habitare velle dixisti? A quo non receptus etiam ad me venire ausus es atque, ut domi meae te adservarem, rogasti. Cum a me quoque id responsum tulisses, me nullo modo posse isdem parietibus tuto esse tecum, qui magno in periculo essem, quod isdem moenibus contineremur, ad Q. Metellum praetorem venisti. A quo repudiatus ad sodalem tuum, virum optimum, M. Metellum demigrasti, quem tu videlicet et ad custodiendum te diligentissimum et ad suspicandum sagacissimum et ad vindicandum fortissimum fore putasti. Sed quam longe videtur a carcere

τῷ Μετέλλῳ τῷ στρατηγῷ (= praetori; hier irrt Dio in der Person, s. u.) τὴν δαίαντα ἐκονοίως ἐποίητο, ἢ ὡς ἡμιστά ὑποπτευθῇ νεωτερίζειν u etc. — Der Prozeß ist übrigens nicht mehr zur Verhandlung gekommen.

ad M. Lepidum, also bei einem vornehmen Konsular; M. Aemilius Lepidus war i. J. 66 Konsul gewesen; vgl. oben § 15 *Lepido et Tullo consulibus*. — Mehrere Grammatiker zitieren die Stelle wegen des ungewöhnlichen Gebrauchs von *ad* statt des sonst üblichen *apud aliquem habitare*; vgl. Verr. act. pr. 22: *ex his quasi decem fiscos ad senatorem illum relictos esse*.

5. ad Q. Metellum praetorem. Q. Caecilius Metellus Celer war einer der Prätores des Jahres 63 (cos. 60). Er erhielt bald nach dem hier geschilderten Vorfall den Auftrag, die picensische und sononische Mark zu besetzen (vgl. II 5; Sall. Cat. 30, 5; 42, 3; s. Einl. § 10 a. E.). Bei diesem Kommando verlegte er später dem Catilina den Weg über die Appenninen (Sall. Cat. 57), so daß dieser genötigt wurde, bei Pistoria den Kampf mit dem Heere des Konsuls Antonius aufzunehmen.

6. *sodalem*: 'Kumpan', eig. Mitglied einer religiösen Bruderschaft; vgl. zu II 9.

M. Metellum. Die Handschriften haben teils *Metellum* (ohne Pränamen), teils *M. Marcellum*. Für *M. Metellum* spricht das Zeugnis

Quintilians (IX 2, 45), der die Stelle wegen der Ironie in den Worten *virum optimum* anführt; die andere Lesart scheint durch § 21 (*fortissimo viro, M. Marcello*) hervorgerufen zu sein. Bei Dio liegt ein Irrtum vor: er läßt Catilina (s. die oben angeführte Stelle) bei dem Prätor Metellus (παρὰ τῷ Μετέλλῳ τῷ στρατηγῷ) Wohnung nehmen und bemerkt weiter, daß Catilina λαθῶν τὸν Μετέλλον die Versammlung im Hause des Laeca besucht habe. Daraus könnte man zwar schließen, daß auch Dio in seiner Quelle den Namen Metellus gefunden und nur fälschlich die Amtsbezeichnung hinzugefügt habe, weil er diesen Metellus mit dem Prätor Q. Metellus verwechselte; aber näher liegt es doch, anzunehmen, daß Ciceros Worte *ad Q. Metellum praetorem venisti* das Mißverständnis bei Dio veranlaßt haben, indem übersehen wurde, daß Catilina auch hier eine Abweisung erfuhr. — M. Metellus könnte der Prätor des Jahres 69, der Bruder des Q. Metellus Creticus, einer der dem Angeklagten befreundeten Richter im Prozeß des Verres, sein. Er stand mit Catilina (praet. 68) etwa in gleichem Alter. Aus Ciceros ironischen Andeutungen erhellt nur so viel, daß der Mann für das von ihm übernommene Wächteramt so ungeeignet wie nur möglich war.

9. *a carcere atque a vinculis*. Cicero denkt dabei nicht etwa an Gefängnisstrafe: der römische *carcer*,

atque a vinculis abesse debere, qui se ipse iam dignum custodia iudicavit?

Quae cum ita sint, Catilina, dubitas, si emori aequo animo 20 non potes, abire in aliquas terras et vitam istam multis suppliciis iustis debitisque ereptam fugae solitudinique mandare? 'Refer', inquis, 'ad senatum'; id enim postulas et, si hic ordo placere sibi decreverit te ire in exilium, obtemperaturum te esse dicis. Non referam, id quod abhorret a meis moribus, et tamen faciam, ut intellegas, quid hi de te sentiant. Egredere

das Staatsgefängnis, diene nur zur Detention und Hinrichtung, nicht als Strafgefängnis (vgl. zu II 20 a. E.). Wer sich selbst der *custodia* für wert erachtet, der ist nicht weit mehr davon entfernt, daß ihm von Staats wegen der Prozeß gemacht wird.

3. *Quae cum ita sint*: mit diesen Worten geht der Redner zum Abschluß des zweiten Hauptteils über, indem er an den Rat, ins Exil zu gehen, noch die Versicherung knüpft, daß der Senat, auch ohne Beschluß, diesen Rat billigt.

emori aequo animo. Catilina mußte eigentlich für das, was er getan, willig den Tod (sei es durch eigene oder durch Henkers Hand) auf sich nehmen; wenn er das nicht kann, so soll er statt des physischen wenigstens den bürgerlichen Tod erwählen und freiwillig ins Exil gehen.

6. *Refer, inquis, ad senatum*. Dies ist wahrscheinlich keine bloße Fiktion des Redners. Catilina war gewiß in der letzten Zeit mehrfach, sei es von wohlwollender, sei es von anderer Seite, gedrängt worden, der für ihn unhaltbaren Lage durch freiwillige Entfernung aus der Stadt ein Ende zu machen. Da mag er denn gelegentlich einem solchen Dränger, scheinbar loyal und entgegenkommend, zur Antwort gegeben haben, er werde gern ins Exil gehen, wenn er die Gewißheit erhalte, daß dies der klare und unzweideutige Wunsch und

Wille des Senates sei. Er provozierte damit einen Senatsbeschluß, der aller Voraussicht nach niemals zustande kommen konnte. Denn gesetzt auch, die Mehrheit der Senatoren wäre mit seiner Tendenz einverstanden gewesen, so war doch der Senat verfassungsmäßig gar nicht in der Lage, über einen römischen Bürger das Exil zu verhängen, und selbst ein unmaßgebliches Gutachten in diesem Sinne (*si hic ordo placere sibi decreverit*) war als ein Übergriff in die Volkssouveränität staatsrechtlich sehr bedenklich. Jedenfalls aber konnte Catilina auch nach einem solchen Beschluß immer noch tun und lassen, was er wollte.

8. *id quod abhorret a meis moribus*. Der Sinn dieser Worte kann nicht sein: 'weil ich nicht so strenge sein will'. Denn wenn er die Maßregel für zweckentsprechend hielt, so wäre ihre Unterlassung eine sehr übel angebrachte und mit den Pflichten eines Konsuls unvereinbare Milde gewesen; auch würde diese Milde zu der sonstigen Haltung Ciceros in dieser Rede nicht stimmen. Vielmehr will er sagen: es ist nicht meine Gewohnheit, eine Verantwortung, die ich selbst zu tragen habe, auf andere abzuladen, d. h. mich als Konsul hinter dem Senate zu verschanzten. Man übersetze also: 'denn dies verträgt sich nicht mit meinen Grundsätzen' oder 'es entspricht nicht meinen Gepflogenheiten'.

ex urbe, Catilina, libera rem publicam metu, in exilium, si hanc vocem expectas, proficiscere! Quid est? ecquid attendis, ecquid animadvertis horum silentium? Patiuntur, tacent. Quid expectas auctoritatem loquentium, quorum voluntatem tacitorum 21 perspicis? At si hoc idem huic adulescenti optimo P. Sestio, 5 si fortissimo viro M. Marcello dixissem, iam mihi consuli hoc ipso in templo senatus iure optimo vim et manus intulisset. De te autem, Catilina, cum quiescunt, probant, cum patiuntur, decernunt, cum tacent, clamant, neque hi solum, quorum tibi auctoritas est videlicet cara, vita vilissima, sed etiam illi equites 10 Romani, honestissimi atque optimi viri, ceterique fortissimi cives, qui circumstant senatum, quorum tu et frequentiam videre et studia perspicere et voces paulo ante exaudire potuisti.

1. *in exilium*. Der Konsul für seine Person scheut sich nicht, das bedenkliche Wort auszusprechen; er übernimmt, gestützt auf das 'videant consules', die Verantwortung dafür, die er dem Senate nicht aufbürden will.

2. *proficiscere*. Hinter diesem Worte macht der Redner eine Pause, um abzuwarten, ob sich irgendwo Entrüstung oder Widerspruch geltend macht. Dann folgt, mit Bezugnahme auf die lautlose Stille, die Frage: *Quid est?* Vgl. oben § 13 zu *Quid est, Catilina?*

4. *auctoritatem*: die sich in einem offiziellen Gutachten äußernde 'Willenskundgebung'.

5. *adulescenti*: er war Quästor, also (da die Quästur in dieser Zeit nach sehr wahrscheinlicher Annahme erst nach vollendetem 30. Lebensjahre angetreten werden konnte) mindestens 31 Jahre alt.

P. Sestio. Dies ist derselbe Sestius, der als Volkstribun i. J. 57 für Ciceros Rückberufung aus der Verbannung besonders tätig war und den Cicero i. J. 56 gegen eine Anklage *de vi* mit Erfolg verteidigte (Rede *pro Sestio*). Jetzt (i. J. 63) war er Quästor des Konsuls Antonius (p. Sest. 8), den er auch im nächsten Jahre als Proquästor in die Provinz Macedonien

begleitete (ad fam. V 6). Er war Cicero durchaus ergeben und leistete ihm auch als *quaestor Antonii* gute Dienste (vgl. p. Sest. 8–12). Das Pronomen *huic* zeigt, daß er der Senatssitzung beiwohnte.

6. M. Marcello. M. Claudius Marcellus (cos. 51) war in späterer Zeit ein erbitterter Gegner Cäsars; als er von diesem im Jahre 46 begnadigt wurde, sprach Cicero dem Cäsar in einer noch erhaltenen Rede (*pro Marcello*) im Senate den Dank dafür aus. Im Jahre 63 war er Quästor; seine Quästur fällt ins Jahr 65 (Plut. Cat. min. 18).

9. *quorum tibi auctoritas* etc.: denn Catilina ist ja, wie er sagt, bereit, einer ausdrücklichen Kundgebung des Senates Folge zu leisten; vgl. S. 55 Z. 6 *si hic ordo* etc. und zu Z. 4 *auctoritatem*. Durch *videlicet* wird die Ironie angedeutet.

10. *illi*, hinweisend: die Ritter stehen vor dem Tempel und sind durch die offenstehenden Türen sichtbar; vgl. zu IV 3 g. E. (*gener*). Der Senat wurde in der Regel *apertis valvis* gehalten.

11. *ceterique fortissimi cives*, Bürger des dritten Standes.

13. *paulo ante*. Da die temporale Bestimmung erst zum letzten Gliede hinzugefügt ist, so wird hier nicht, wie bei den beiden ersten Gliedern, an

IN T
Quorum
dem facil
des, rel
IX.

ut unqua
illum ex
tales duin
lium an
minus in
at in pos
ista sit p
Sed tu u

den Zeitp
Catilina si
durch in d
an einen s
während
draußen
(vielleicht
erwähnte
Senate).

exaudi
IV 14.

2 haec
die Vate
qui haec

3 pro
eine grö
Beamten
oder Bür
pfligten

eine Stre
geben; v
flentes po
Att. 4, 5;

versa civil
est, ut le
lorem indi
ger auch
gleiten, fro
und Gesin

Dr
Catilina u
nicht folg
lager

4. te u
einem so

Quorum ego vix abs te iam diu manus ac tela contineo, eosdem facile adducam, ut te haec, quae vastare iam pridem studeas, relinquentem usque ad portas prosequantur.

IX. Quamquam quid loquor? te ut ulla res frangat? tu 22
5 ut umquam te colligas? tu ut ullam fugam meditare? tu ut ullum exsilium cogites? Utinam tibi istam mentem di immortales duint! tametsi video, si mea voce perterritus ire in exsilium animum induxeris, quanta tempestas invidiae nobis, si minus in praesens tempus recenti memoria scelerum tuorum,
10 at in posteritatem impendeat. Sed est tanti, dum modo tua ista sit privata calamitas et a rei publicae periculis seiungatur. Sed tu ut vitiis tuis commoveare, ut legum poenas pertimescas,

den Zeitpunkt gedacht sein, wo Catilina sich durch die Menge hindurch in den Senat begab, sondern an einen späteren Moment, wo man während der Rede Ciceros von draußen lauten Zuruf vernahm (vielleicht war es während der oben erwähnten Pause und Stille im Senate).

exaudire: 'deutlich hören'; vgl. IV 14.

2 *haec*: was vor Augen steht, die Vaterstadt, Rom; vgl. IV 7: *qui haec delere conati sunt*.

3 *prosequantur*. Denjenigen, die eine größere Reise antraten (z. B. Beamten, die in die Provinzen, oder Bürgern, die ins Exil gingen) pflegten Verwandte und Freunde eine Strecke weit das Geleit zu geben; vgl. de domo 56: *cur me flentes potius prosecuti sunt?* Nep. Att. 4, 5: *Quem discedentem sic universa civitas Atheniensium prosecuta est, ut lacrimis desiderii futuri dolorem indicaret*. So sollen die Bürger auch den Catilina hinausbegleiten, freilich in anderer Stimmung und Gesinnung.

Dritter Hauptteil:

Catilina wird dem Rate des Konsuls nicht folgen, sondern sich ins Feldlager begeben (22—27 A.).

4. *te ut ulla res frangat?* Bei einem solchen unwillig fragenden

ut schwebt ein Verbum des Forderns vor: 'ist es etwa zu verlangen, daß . . .?' kurz: 'deinen Sinn sollte irgend etwas brechen?'

5. *te colligas*:: 'dich zusammennehmen, bezwingen'; vgl. Phil. X 6: *quam ob rem collige te placaque animum istum aliquando et mitiga*. Tusc. IV 78 heißt es, man müsse den Zornigen die Opfer ihrer Wut entziehen, *dum se ipsi colligant*; als Definition dieses moralischen *se colligere* fügt Cicero hinzu: *quid est autem se ipsum colligere nisi dissipatas animi partes rursum in suum locum cogere?* (Über die Lesart *te corrigas* s. d. krit. Anhang.)

7. *duint* = *dent*, in Gebeten und Verwünschungen; vgl. Tac. Ann. IV 38: *deos ipsos precor, . . ut mihi ad finem usque vitae quietam . . . mentem duint*. Ebenso *perduint* = *perdant*.

8. *invidiae*: das Wort bedeutet oft 'Unwille, Übelwollen, Haß, Anfeindung'; vgl. § 28. 29; II 3.

10. *Sed est tanti*: die Ergänzung dazu liegt im vorhergehenden Satze: *est tanti tempestatem invidiae mihi impendere*, d. h. der mir drohende Sturm des Unwillens ist mir soviel wert, ist mir des Preises wert, ich lasse ihn mir gern gefallen, wenn nur usw. Wir sagen mit gleicher Kürze: 'Aber sei's drum'. Vgl. II 15.

tua ista etc.: Cicero will sich gern dem Hasse aussetzen, wofern

ut temporibus rei publicae cedas, non est postulandum. Neque enim is es, Catilina, ut te aut pudor umquam a turpitudine
 23 aut metus a periculo aut ratio a furore revocarit. Quam ob rem, ut saepe iam dixi, proficiscere ac, si mihi, inimico, ut praedicas, tuo, conflare vis invidiam, recta perge in exsilium; 5 vix feram sermones hominum, si id feceris, vix molem istius invidiae, si in exsilium iussu consulis ieris, sustinebo. Sin autem servire meae laudi et gloriae mavis, egredere cum importuna sceleratorum manu, confer te ad Manlium, concita perditos cives, secerne te a bonis, infer patriae bellum, exsulta impio
 10 latrocinio, ut a me non eiectus ad alienos, sed invitatus ad
 24 tuos esse videaris. Quamquam quid ego te invitem, a quo iam sciam esse praemissos, qui tibi ad Forum Aurelium praestolarentur armati, cui sciam pactam et constitutam cum Manlio diem, a quo etiam aquilam illam argenteam, quam tibi ac tuis
 15 omnibus confido perniciosam ac funestam futuram, cui domi

er dadurch erreicht, daß Catilina allein den Schaden trägt und nicht das Vaterland in Mitleidschaft gerät; *tua* ist mlt. *privata* zu verbinden: die Sperrung durch *ista* sit dient der Hervorhebung.

1. *temporibus rei publicae cedas*: 'der Not des Vaterlandes ein Opfer bringen (nachgeben)'; *tempora* bedeutet öfter 'schwere Zeit, traurige Lage'. Vgl. p. Sulla 71: *rei publicae cedere*.

2. *pudor . . . metus . . . ratio*, vgl. p. Cluent. 15: *vicit pudorem libido, timorem audacia, rationem amentia*.

3. *ut praedicas*: 'wie du immer hervorhebst'; das tat Catilina, um die Schritte des Konsuls als Akte persönlicher Feindseligkeit zu verächtigen.

4. *rectū*: 'geradeswegs', d. i. hier 'ohne weiteres'; vgl. Verr. V 160: *sibi recta iter esse Romam*.

5. *in exsilium iussu consulis*: absichtlich betont der Redner noch einmal den nackten und unverhüllten Tatbestand: ins Exil, auf Geheiß des Konsuls, das ist's, was vielleicht einmal schwere Angriffe von demokratischer Seite zur Folge hat.

11. *latrocinio*: 'Banditenkrieg'; *impio*, weil gegen das Vaterland. *Latrocinium* oder *latrones* ist der stehende Ausdruck für diejenigen, die unbefugt zu den Waffen greifen (Landfriedensbrecher, Insurgenten, Auführer).

ut . . . videaris: 'damit man sieht, daß du'; *a me* steht vor *non*, weil es nicht bloß zu *eiectus*, sondern auch zu *invitatus* gehört, wie der folgende Satz (*Quamquam quid ego te invitem*) zeigt.

13. *ad Forum Aurelium*. Daraus ergibt sich, daß Catilina die *via Aurelia* einschlagen wollte, welche an der Küste von Etrurien entlang nach Pisae führte. Denn an ihr lag Forum Aurelium oder F. Aurelii, nordwestlich von Tarquinii. Der Marktflecken war eine Gründung des Erbauers der Straße, des Censors C. Aurelius Cotta (241). Vgl. Einl. § 15 und s. zu II 6 a. E. *Aurelia via*.

15. *aquilam illam*. Bei Sallust (Cat. 59, 3) heißt es in der Schilderung der Schlacht: *ipse cum libertis et colonis propter aquilam assistit, quam bello Cimbrico C. Marius in exercitu habuisse dicebatur*.

tuae sacrar
 Tu ut il
 fleiscens
 ad necem
 le iam pri
 neque enim
 dibilem vo
 luntias exer
 sed ne bel
 perditis at
 derelictis
 perfruer
 bere, cum

1. sacrar
 crarium ist
 Dig. I 8, 4
 quo sacra
 im Feldla
 die Adler
 als heilig
 Schriftste
 bezeichne
 und Her
 das Heill
 moron ei
 Freveltat
 der Geger
 sanctitatis
 ein tem
 wird. S. d
 constitu
 hat seit d
 d. i. der
 gehört, es
 vgl. zu §
 3. a ci
 nicht an c
 zu denkö
 sischen Z
 aus dem
 Singularfo
 sogar alt
 Übri
 den Catili
 göttische
 das aus de
 kommene

tuae sacrarium scelerum constitutum fuit, sciam esse praemissam?
 Tu ut illa carere diutius possis, quam venerari ad caedem proficiscens solebas, a cuius altaribus saepe istam impiam dexteram ad necem civium transtulisti? X. Ibis tandem aliquando, quo
 5 te iam pridem tua ista cupiditas effrenata ac furiosa rapiebat; neque enim tibi haec res adfert dolorem, sed quandam incredibilem voluptatem. Ad hanc te amentiam natura peperit, voluntas exercuit, fortuna servavit. Numquam tu non modo otium, sed ne bellum quidem nisi nefarium concupisti. Nactus es ex
 10 perditis atque ab omni non modo fortuna, verum etiam spe derelictis conflatum improborum manum. Hic tu qua laetitia 26
 perfrui, quibus gaudiis exsultabis, quanta in voluptate bacchabere, cum in tanto numero tuorum neque audies virum bonum

1. *sacrarium scelerum*. Ein *sacrarium* ist eine 'Kapelle'; Ulpian Dig. I 8, 9: *sacrarium est locus, in quo sacra reponuntur*. Der Ort im Feldlager beim *praetorium*, wo die Adler aufbewahrt wurden, galt als heilig und wird von griechischen Schriftstellern geradezu als *veós* bezeichnet, z. B. bei Dio XL 18, 1 und Herod. IV 4, 5. — Cicero nennt das Heiligtum mit einer Art Oxymoron ein *sacrarium scelerum* ('für Freveltaten', eine 'Schandkapelle'); der Gegensatz wäre etwa *sacrarium sanctitatis*, wie p. Mil. 90 die Kurie ein *templum sanctitatis* genannt wird. S. übrigens den krit. Anhang. *constitutum fuit*: das *sacrarium* hat seit der Entfernung des *sacrum*, d. i. der *aquila*, zu bestehen aufgehört, es ist errichtet gewesen; vgl. zu § 16 a. E. *constituti fuerunt*.

3. *a cuius altaribus*. Man hat nicht an eine Mehrzahl von Altären zu denken; *altaria* ist in der klassischen Zeit ein plurale tantum, aus dem durch Rückbildung die Singularformen *altare*, *altar* und sogar *altarium* entstanden sind. — Übrigens sieht man, daß Cicero den Catilina mit dem Adler abgöttische Verehrung treiben läßt: das aus der Marianischen Zeit überkommene Symbol muß den Ruch-

losen zu seinen blutigen Taten inspirieren (daher vorhin der Ausdruck *sacrarium scelerum*).

6. *haec res*: der Aufbruch ins Lager des Manlius, d. i. der Krieg gegen das Vaterland.

quandam incredibilem: 'eine ganz unbegreifliche'. Bei solchen Adjektiven wie *incredibilis*, *admirabilis*, *mirificus*, *divinus* wirkt das indefinite *quidam* steigernd, indem es den Grad der Eigenschaft als nicht recht bestimmbar bezeichnet und somit der Phantasie den weitesten Spielraum läßt. (Nägelsbach Stil. § 82, 3.)

8. *non modo otium, sed ne bellum quidem*: da die beiden Glieder das Prädikat gemeinsam haben, so gilt die Negation des zweiten Gliedes für das erste mit; für sich allein also würde das erste Glied vollständig lauten: *non modo otium non concupisti*. Die vorausgehende allgemeine Negation (*Numquam*) wird durch die folgende Verneinung nicht aufgehoben, sondern fortgeführt. Vgl. IV 19: *Id ne umquam posthac non modo confici, sed ne cogitari quidem possit* etc. Wir können ein solches *non modo* oft mit 'ich will nicht sagen' übersetzen.

9. *nefarium*, weil *civile*.

quemquam neque videbis! Ad huius vitae studium meditati illi sunt, qui feruntur, labores tui, iacere humi non solum ad obsidendum stuprum, verum etiam ad facinus obeundum, vigilare non solum insidiantem somno maritorum, verum etiam bonis otiosorum. Habes, ubi ostentes tuam illam praeclaram patientiam famis, frigoris, inopiae rerum omnium, quibus te
 27 brevi tempore confectum esse senties. Tantum profeci, cum te a consulatu reppuli, ut exsul potius temptare quam consul vexare rem publicam posses, atque ut id, quod esset a te scelerate susceptum, latrocinium potius quam bellum nominaretur. 10

XI. Nunc, ut a me, patres conscripti, quandam prope iustam

1. *Ad huius vitae studium meditati*: auf den Hang zu einem solchen Leben (unter Banditen) waren als Vorübungen jene körperlichen Anstrengungen berechnet; *meditati* passivisch, wie II 4 *parum comitatus*.

2. *qui feruntur*, hier ungefähr im Sinne von *qui praedicantur*; vgl. p. Arch. 21: *nostra semper feretur et praedicabitur ... incredibilis apud Tenedum pugna*. Ohne die Nebenbedeutung des Rühmens p. Sulla 66: *eius voces, eius minae ferebantur*, d. i. *sermonibus hominum ferebantur* ('man sprach überall von').

ad obsidendum stuprum: 'um auf eine Buhlschaft zu lauern'; vgl. p. Flacco 57: (*curia*) *speculatur atque obsidet rostra* (aufpassend im Auge behalten).

4. *insidiantem* verbindet sich mit *somno* in etwas anderm Sinne als mit *bonis*: der Ehebrecher 'wartet lauernd' auf den Schlaf des *maritus*, der Bandit 'plant einen Angriff' auf das Eigentum des friedlichen Bürgers. Man übersetze mit dem einen Worte 'bedrohen'.

5. *otiosorum*. So heißen die friedlichen Bürger, die sich vom politischen Treiben und vom Streite der Parteien fernhalten, namentlich auch in Bürgerkriegen die Neutralen; vgl. p. Marc. 18: *quidam enim non modo armatis, sed inter-*

dum etiam otiosis minabantur; ad fam. IX 6, 3: *crudeliter enim otiosis minabantur*; ibid. IX 5, 2: *nihil minus fero quam severitatem otiosorum*.

tuam illam praeclaram, vgl. oben *qui feruntur*, mit ironischem Beigeschmack, wie der folgende Relativsatz zeigt.

6. *inopiae rerum omnium*, s. zu II 25 *cum omnium rerum desperatione*. Das folgende *quibus* ist natürlich nicht auf *rerum omnium*, sondern auf die drei Abstracta zu beziehen.

8. *a consulatu reppuli*: bei den jüngsten konsularischen Komitien, wo Cicero durch sein entschlossenes Auftreten die Banden Catilinas in Schranken hielt und so dessen Wahl vereitelte; Einl. § 9 a. E.

exsul ... consul, Paronomasie, s. u. zu *emissus ... immissus*.

10. *latrocinium*, s. o. zu § 23 a. E. *bellum*: wenn an der Spitze der Bewegung ein mit dem *imperium* ausgestatteter Konsul stände, so könnte man nicht mehr von einem *latrocinium* reden: das wäre Krieg, Bürgerkrieg.

Vierter Hauptteil:

Der Konsul rechtfertigt sein Verfahren, daß er Catilina ziehen läßt (27—32).

11. *Nunc, ut a me etc.* Man hat gemeint, diese Apologie trage zu sehr das Gepräge sicherer Berechnung, als daß sie so von vornherein

IN
 patriae qu
 diligenter
 mandate
 est carior
 3 'M. Tulli
 quem duc
 castris hos
 erocatore
 abs te no
 10 atur? No
 summo su
 in der 'S
 haben kön
 Catilinaria
 (s. Einl. §
 Cicero kei
 schon Au
 Catilina z
 diesen Pun
 bringen.
 nate war
 dem Voll
 die staat
 Konsuls
 und dab
 am Anfa
 diese Re
 er sie he
 selbst; a
 nicht an
 Rechtfert
 schnitte
 gestaltet
 1. *deten*
 den abel
 gegen ver
 3. *si*
 folgt nach
 Vaterland
 gehenden
 respondebo
 ist kaum
 6. *duces*
 latrocinium
 "Vaterland
 und bran
 hostis und
 tilina und
 Zahl der

patriae querimoniam detester ac deprecere, percipite, quaeso, diligenter, quae dicam, et ea penitus animis vestris mentibusque mandate. Etenim si mecum patria, quae mihi vita mea multo est carior, si cuncta Italia, si omnis res publica sic loquatur:

- 5 'M. Tulli, quid agis? Tune eum, quem esse hostem comperisti, quem ducem belli futurum vides, quem expectari imperatorem in castris hostium sentis, auctorem sceleris, principem coniurationis, evocatorem servorum et civium perditorum, exire patiere, ut abs te non emissus ex urbe, sed immissus in urbem esse videatur? Nonne hunc in vincla duci, non ad mortem rapi, non summo supplicio mactari imperabis? Quid tandem te impedit? 28

in der 'Stegreifrede' gestanden haben könnte. Indessen die erste Catilinaria ist keine Stegreifrede (s. Einl. § 12 Anm. 10), und da Cicero keineswegs vorhatte, jetzt schon Ausnahmemassregeln gegen Catilina zu ergreifen, so mußte er diesen Punkt allerdings zur Sprache bringen. Nötiger noch als im Senate war diese Rechtfertigung vor dem Volke, welches natürlich für die staatsrechtlichen Bedenken des Konsuls weniger Verständnis hatte, und daher steht sie in der II. Cat. am Anfange (§ 3–11). Daß Cicero diese Reden noch gefeilt hat, ehe er sie herausgab, versteht sich von selbst; aber man braucht durchaus nicht anzunehmen, daß die die Rechtfertigung enthaltenden Abschnitte in besonderem Maße umgestaltet worden sind.

1. *detester ac deprecere*: 'entschieden ablehnen, sich förmlich dagegen verwahren'.

3. *si . . . loquatur*: der Nachsatz folgt nach der langen Rede des Vaterlandes in Form eines für sich gehenden Hauptsatzes: *His ego . . . respondebo* (§ 29). Die Anakolutie ist kaum zu spüren.

6. *ducem belli*, trotz des obigen *latrocinium potius quam bellum*; das 'Vaterland' gebraucht die kräftigen und brandmarkenden Ausdrücke *hostis* und *bellum*, welche den Catilina und seine Genossen aus der Zahl der Bürger streichen. Eben-

so im folgenden Cicero selbst; vgl. § 33.

8. *evocatorem servorum*. Nach Sall. Cat. 24,4 sollten in Rom bei dem geplanten Brennen und Morden die *servitia urbana* eine Hauptrolle spielen. Nachdem Catilina Rom verlassen hatte, forderte ihn Lentulus dringend auf, auch im Felde die Hülfe der *servi* nicht zu verschmähen; vgl. III 8 und 12 und bes. Sall. Cat. 44,6. Catilina ging aber, als er in Etrurien stand, darauf nicht ein; s. Sall. Cat. 56,5: *Interea servitia repudiabat, cuius initio ad eum magnae copiae concurrebant, opibus coniurationis fretus, simul alienum suis rationibus existumans videri causam civium cum servis fugitivis communicavisse.*

9. *emissus . . . immissus*. Diese durch Wechsel der Präposition gebildete Paronomasie (*adnominatio*) ist bei Cicero sehr häufig; vgl. oben *exsul . . . consul*, wo jedoch das Etymon verschieden ist (*consul* gehört mit *consulere* zusammen; nach Mommsen R. St. II 77 wäre allerdings *consul* der, der 'mitspringt', wie *exsul* der, der 'aus-springt'). S. noch § 30 *reprimi . . . comprimi*; II 15 *profectus . . . interfectus* III 17 *compulsi* . . . *depulsi*, und so öfter.

11. *mactari imperabis*. Der A. c. I. nach *imperare* ist nicht selten, aber der Infinitiv ist bei Cicero stets ein passivischer.

Mosne maiorum? At persaepe etiam privati in hac re publica perniciosos cives morte multarunt. An leges, quae de civium Romanorum supplicio rogatae sunt? At numquam in hac urbe, qui a re publica defecerunt, civium iura tenuerunt. An invidiam posteritatis times? Praeclaram vero populo Romano refers gratiam, qui te, hominem per te cognitum, nulla commendatione maiorum tam mature ad summum imperium per omnes honorum gradus extulit, si propter invidiam aut alicuius periculi
 29 metum salutem civium tuorum neglegis. Sed si quis est invidiae metus, non est vehementius severitatis ac fortitudinis invidia quam inertiae ac nequitiae pertimescenda. An, cum bello vastabitur Italia, vexabuntur urbes, tecta ardebunt, tum te non existimas invidiae incendio conflagraturum? XII. His ego sanctissimis rei publicae vocibus et eorum hominum, qui hoc idem

1. *persaepe etiam privati*: vgl. das in § 3 angeführte Beispiel des P. Scipio; in *persaepe* liegt eine sehr starke rhetorische Übertreibung.

2. *leges*. Cicero denkt an die zahlreichen Provocationsgesetze (leges Valeriae, leges Porciae, lex Sempronia), durch welche die oberrichterliche Hoheit des Volkes festgestellt bzw. von neuem eingeschärft und erweitert wurde. Die älteste lex Valeria (des P. Valerius Poplicola) vom Jahre 509 besagte: *ne quis magistratus civem Romanum adversus provocationem necaret neve verberaret*; von einer lex Porcia heißt es: *gravi poena, si quis verberasset necassetve civem Romanum, sanxit*; die lex Sempronia (des C. Gracchus) vom Jahre 123 schärfte ein: *ne de capite civium Romanorum iniussu populi iudicaretur*.

3. *numquam . . . civium iura tenuerunt*, sondern sie wurden vielmehr als *hostes rei publicae* behandelt; vgl. IV 10: *legem Semproniam esse de civibus Romanis constitutam; qui autem rei publicae sit hostis, eum civem esse nullo modo posse*. Aber Catilina war noch nicht für einen *hostis* erklärt

worden, und wenn der Konsul auf Grund der Vollmacht des *s. c. ultimum* (*videant consules* etc.) gegen ihn als einen solchen einschritt, so lag die Verantwortung dafür auf ihm. Das war eben die bedenkliche Frage, ob Catilina nicht mehr als Bürger zu betrachten sei.

5. *posteritatis*, d. i. *posteritatis*, wie in § 22 (*si minus in praesens tempus . . . at in posteritatem*) und § 29 a. E., genau unserm 'Folgezeit' entsprechend.

6. *per te cognitum, nulla commendatione maiorum*: Cicero war ein *homo novus*, ein 'ahnenloser' Mann, der seine glänzende Laufbahn der eigenen Tüchtigkeit verdankte; darum heißt er Phil. VI 17 *a se ortus*: *Quid enim non debeo vobis, Quirites, quem vos a se ortum hominibus nobilissimis omnibus honoribus praetulistis?*

7. *tam mature*. Cicero erlangte das Konsulat *suo anno*, d. h. in dem durch die lex Villia annalis bestimmten 43. Lebensjahre; vgl. de leg. agr. II 3: (*reperietis*) *me esse unum ex omnibus novis hominibus, de quibus meminisse possumus, qui consulatum petierim, cum primum licitum sit, consul factus sim, cum primum petierim*.

sentiant,
factu iud
us usura
Etenim si
et Flacci
contaminat
erat, ne c
posteritater
tamen hoc
non invidi
qui aut ea
dissimulen
coniuration
quorum a
imperi, i
esse dicer
castra pe
coniuratio

1. *men*
vocibus
"Gedanke
optimu
difficile
uns überfl
auf die Ko
nam morte

4. *summi*
vgl. p. Su
his existim
imis civi
zwei Grup
und privati
dieselben
schaft als
terisiert. V
pilio, tali

5, 2: *quae*
debent, qui
o virum!
Saturnini
L. Valer
Gracchus
und § 4 z
5. Flacc
s. o. § 4
7. *parricid*
parricidio.

sentiunt, mentibus pauca respondebo. Ego, si hoc optimum factu iudicaret, patres conscripti, Catilinam morte multari, unus usurarum horae gladiatori isti ad vivendum non dedissem. Etenim si summi viri et clarissimi cives Saturnini et Gracchorum
 5 et Flacci et superiorum complurium sanguine non modo se non contaminarunt, sed etiam honestarunt, certe verendum mihi non erat, ne quid hoc parricida civium interfecto invidiae mihi in posteritatem redundaret. Quodsi ea mihi maxime impenderet, tamen hoc animo fui semper, ut invidiam virtute partam gloriam,
 10 non invidiam putarem. Quamquam nonnulli sunt in hoc ordine, 30 qui aut ea, quae imminet, non videant, aut ea, quae vident, dissimulant; qui spem Catilinae mollibus sententiis aluerunt coniurationemque nascentem non credendo corroboraverunt; quorum auctoritate multi non solum improbi, verum etiam
 15 imperiti, si in hunc animadvertissem, crudeliter et regie factum esse dicerent. Nunc intellego, si iste, quo intendit, in Manliana castra pervenerit, neminem tam stultum fore, qui non videat coniurationem esse factam, neminem tam improbum, qui non

1. *mentibus*, im Gegensatz zu *vocibus* die im stillen gehegten 'Gedanken'.

optimum factu, vgl. *facile factu*, *difficile factu*; der Zusatz *factu*, für uns überflüssig, hat keinen Einfluß auf die Konstruktion; daher *Catilinam morte multari*, nicht *ut*.

4. *summi viri et clarissimi cives*, vgl. p. Sulla 4: *quid tandem de his existimes summis viris et clarissimis civibus*. Es werden nicht zwei Gruppen (etwa *magistratus* und *privati*) unterschieden, sondern dieselben Personen in ihrer Eigenschaft als *viri* und als *cives* charakterisiert. Vgl. p. Planc. 96: *C. Vergilio, tali civi et viro*; ad fam. II 5, 2: *quae esse in eo civi ac viro debent, qui etc.*; ad Att. IV 15, 7: *o virum! o civem!*

Saturnini, s. o. § 4 zu C. Mario et L. Valerio.

Gracchorum, s. o. § 3 zu P. Scipio und § 4 zu L. Opimius consul.

5. *Flacci*, des M. Fulvius Flaccus, s. o. § 4 zu M. Fulvius consularis.

7. *parricida civium*, s. o. § 17 zu *parricidio*.

10. *Quamquam*, das sog. *quamquam correctivum*: 'wiewohl, indes'; vgl. § 22. 24.

11. *non videant* ... *dissimulent*: jenes sind die *imperiti*, dieses die *improbi*; vgl. II 3.

12. *mollibus sententiis*, z. B. in der Senatssitzung vor den Konsularkomitien, wo ein energischer Beschluß nicht zustande kam; Einl. § 9, vgl. p. Mur. 51: *Congemuit senatus frequens neque tamen satis severe pro rei indignitate decrevit*. Unter *sententia* ist das bei der Umfrage abgegebene 'Gutachten' des einzelnen Senators zu verstehen.

15. *regie*. Die Wörter *rex, regius, regnum, regnare* bekamen für das republikanische Empfinden der Römer den gehässigen Nebensinn des Tyrannischen und Despotischen. Vgl. Verr. III 115: *regie seu potius tyrannice*; p. Sulla 21: *Hic ait se ille, iudices, regnum meum ferre non posse* ... *An tum* ... *non dicis me fuisse regem, nunc privatum regnare dicis?*

16. *Nunc*: 'So aber'; Übergang vom Irrealen zur Wirklichkeit.

fateatur. Hoc autem uno interfecto intellego hanc rei publicae pestem paulisper reprimi, non in perpetuum comprimi posse. Quodsi sese eiecerit secumque suos eduxerit et eodem ceteros undique conlectos naufragos adgregarit, exstinguetur atque debilitur non modo haec tam adulta rei publicae pestis, verum 5
 31 etiam stirps ac semen malorum omnium. XIII. Etenim iam diu, patres conscripti, in his periculis coniurationis insidiisque versamur, sed nescio quo pacto omnium scelerum ac veteris furoris et audaciae maturitas in nostri consulatus tempus erupit. Hic si ex tanto latrocinio iste unus tolletur, videbimur fortasse 10
 ad breve quoddam tempus cura et metu esse relevati, periculum autem residebit et erit inclusum penitus in venis atque in visceribus rei publicae. Ut saepe homines aegri morbo gravi, cum aestu febrique iactantur, si aquam gelidam biberunt, primo

2. reprimi . . . comprimi, s. o. § 27 zu emissus . . . immissus.

3. sese eiecerit, sc. ex urbe.

4. naufragos. Während perditus (vgl. § 25) meist in moralischem Sinne gebraucht wird ('verkommen, verworfen'), bezeichnet naufragi Menschen, welche ihr Vermögen verloren, ihren Beruf verfehlt oder sonstwie Schiffbruch gelitten haben; vgl. p. Sulla 14 patrimonii naufragus.

5. haec tam adulta rei publicae pestis: 'diese schon so sehr entwickelte Seuche'; dasselbe Bild Tusc. III 1, 2: ingeniis nostris semina innata virtutum, quae si adulescere liceret, etc. Ähnlich wird auch pubescere von der 'Entwicklung' gebraucht. (Nägelsbach Stil. § 114, 2.)

6. iam diu, vgl. p. Mur. 81: Omnia, quae per hoc triennium agitata sunt iam ab eo tempore, quo a L. Catilina et Cn. Pisone initum consilium senatus interficiendi scitis esse (Einl. § 4), in hos dies, in hos menses, in hoc tempus erumpunt.

8. nescio quo pacto: 'sonderbarer-, unglückseligerweise'; auch mit 'leider, leider Gottes' läßt sich die euphemistische Wendung

oft übersetzen (Nägelsbach Stil. § 86, 2).

9. in nostri consulatus tempus erupit, prägnante Konstruktion, wie in der zu Z. 6 angeführten Stelle. Dagegen p. Sulla 67: furorem . . . erupisse in meo consulatu scripsi, mit merkbarem Unterschiede der Auffassung.

10. Hic: 'Jetzt, bei dieser Gelegenheit, unter diesen Umständen'; vgl. div. in Caec. 58: Hic tu si laesum te a Verre esse dicis, patiar et concedam; p. Font. 21: hic si . . . existimatis; Verr. V 136: hic tu etiam dicere audebis. Die ursprüngliche und die übertragene Bedeutung sind vielfach nicht auseinanderzuhalten; auch hier ist hic = in nostro consulatu.

latrocinio: 'Räuberbande'; s. o. § 23 a. E.

12. in venis atque in visceribus rei publicae: der Staat wird häufig unter dem Bilde des menschlichen Körpers angeschaut; Phil. VIII 15: Sic in rei publicae corpore, ut totum saluum sit, quicquid est pestiferum, amputetur. Vgl. II 11.

14. iactantur: 'geschüttelt werden', vgl. Hor. Sat. II 3, 121: maxima pars hominum morbo iactatur eodem.

relevari videtur.
 dictantur.
 istius poem
 cedant imp
 gentur, mu
 desinant in
 toris urban
 ad inflam
 fronte uniu
 hoc vobis,
 illigentiam
 Romanis v

2. morbu
 hieß es hon
 tur; auch
 heit 'ist l
 der Kran
 tert'.

3. relig
 meint si
 außer Cat
 ingrave
 bus ingra
 schlimme
 braucht.

Quare
 die in die
 vorkomm
 Rede.

5. quod
 ser Rede
 auf Catil

6. circum
 wollten d
 Rechtspre
 (er hatt
 einen Dr
 gewiß hä
 den versc
 linas vor

tribunal
 scheinlich
 des, an
 des Foru
 meint, vi
 stätte, d
 wählung
 19, 35, i

Cicero

relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque ad-
 flictaur, sic hic morbus, qui est in re publica, relevatus
 istius poena vehementius reliquis vivis ingravescet. Quare se-
 cedant improbi, secernant se a bonis, unum in locum congre-
 gentur, muro denique, quod saepe iam dixi, secernantur a nobis;
 desinant insidiari domi suae consuli, circumstare tribunal prae-
 toris urbani, obsidere cum gladiis curiam, malleolos et faces
 ad inflammandam urbem comparare; sit denique inscriptum in
 fronte unius cuiusque, quid de re publica sentiat. Polliceor
 hoc vobis, patres conscripti, tantam in nobis consulibus fore
 diligentiam, tantam in vobis auctoritatem, tantam in equitibus
 Romanis virtutem, tantam in omnibus bonis consensionem, ut

2. morbus ... relevatus: vorhin
 hieß es homines ... relevari viden-
 tur; auch wir sagen: die Krank-
 heit 'ist leichter geworden' und
 der Kranke 'fühlt sich erleich-
 tert'.

3. reliquis vivis, abl. abs.; ge-
 meint sind die übrigen latrones
 außer Catilina.

ingravescet, auch Phil. IX 2 (mor-
 bus ingravescent) von der sich ver-
 schlimmernden Krankheit ge-
 braucht.

Quare secedant etc. Man beachte
 die in diesem Paragraphen viermal
 vorkommende Viergliedrigkeit der
 Rede.

5. quod saepe iam dixi: in die-
 ser Rede bloß einmal, mit Bezug
 auf Catilina, § 10 a. E.

6. circumstare: die Verschworenen
 wollten dadurch offenbar auf die
 Rechtsprechung des praetor urbanus
 (er hatte die iurisdictio inter cives)
 einen Druck ausüben. Es kam
 gewiß häufig vor, daß einer von
 den verschuldeten Genossen Cati-
 linas vor den Richter zitiert wurde.

tribunal praetoris urbani. Wahr-
 scheinlich ist hier ein feststehen-
 des, an einer bestimmten Stelle
 des Forums liegendes tribunal ge-
 meint, vielleicht dieselbe Gerichts-
 stätte, deren Horaz mehrfach Er-
 wähnung tut (am Vestatempel, sat.
 I 9, 35, in der Nähe der Statue des

Marsyas, sat. I 6, 120, beim puteal
 Libonis, epist. I 19, 8 und sat. II 6,
 35). — Die Prätores des Jahres 63
 sind uns alle bekannt, aber wer
 von ihnen praetor urbanus war,
 wissen wir nicht.

7. cum gladiis, beliebte Aus-
 drucksweise zur Bezeichnung der
 armati; vgl. III 5: adolescentes ...
 cum gladiis miseram; p. Mil. 91: cum
 gladiis toto foro volitarunt; Phil. II
 114: cum gladiis ... impetum fece-
 runt; u. ö. Vgl. § 15 cum telo.

malleolos: 'Brandpfeile'; vgl. die
 Erklärung des Festus: malleoli non
 solum vocantur parvi mallei (Häm-
 mer), sed etiam ii, qui ad incendium
 faciendum aptantur, videlicet ad si-
 militudinem priorum dicti. Auch
 p. Mil. 64: plena omnia malleolorum
 ad urbis incendia comparatorum.

11. tantam in vobis etc. Dies
 kann Cicero 'versprechen', weil er
 als Konsul an seinem Teile mit
 dafür Sorge tragen will; aber
 polliceri ('verheissen') nähert sich
 hier doch dem Begriffe des augurari
 ('vorausahnend prophezeien'), wes-
 halb es auch weiter unten heißt:
 Hisce ominibus ... proficiscere.

12. in omnibus bonis: neben den
 Senatoren und Rittern werden
 nun auch noch die 'gutgesinnten'
 Bürger des dritten Standes in die
 Verheißung eingeschlossen; vgl.
 § 21.

Catilinae profectione omnia patefacta, illustrata, oppressa, vindicata esse videatis.

33 Hisce omnibus, Catilina, cum summa rei publicae salute, cum tua peste ac pernicie cumque eorum exitio, qui se tecum omni scelere parricidioque iunxerunt, proficiscere ad impium bellum ac nefarium. Tu, Iuppiter, qui isdem quibus haec urbs auspiciis a Romulo es constitutus, quem Statorem huius urbis atque imperi vere nominamus, hunc et huius socios a tuis ceterisque templis, a tectis urbis ac moenibus, a vita fortunisque civium omnium arcebis et homines bonorum inimicos, hostes patriae, latrones Italiae scelerum foedere inter se ac nefaria societate coniunctos aeternis suppliciis vivos mortuosque mactabis.

1. *patefacta, illustrata, oppressa, vindicata*: diese viergliedrige Aufzählung ist, wie der Sinn der Verba deutlich zeigt, in zwei Gliederpaare zu zerlegen (*patefacta illustrata — oppressa vindicata*). So sehr häufig, z. B. auch II 1 in dem bekannten *abiit excessit, evasit erupit*. (Nägelsbach Stil. § 173, 5.)

2. *videatis*: 'daß ihr sehn werdet'; der *coni. praes.* zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit mit dem Futur des Hauptsatzes (*tantum ... fore*); s. zu II 28 a. A.

Schluß:

Verwünschung und Gebet (33).

3. *ominibus*: 'Vorbedeutungen'; gemeint sind die soeben gesprochenen Worte; vgl. p. Planc. 26: (*Minturnenses C. Marium*) *volis, ominibus lacrimisque prosecuti sunt*.

6. *Tu, Iuppiter*. Die Worte sind an die Statue im Tempel gerichtet.

isdem quibus haec urbs auspiciis, mit rhetorischer Übertreibung, da das Heiligtum nach der Tradition zwar fast, aber doch nicht ganz so alt war wie die Stadt. Nach Liv. I 12, 3 ff. wurde es von Romulus im Sabinerkriege gelobt: *Iuppiter, tuis, inquit, iussus avibus hic in Palatio prima urbi fundamenta ieci. Arcem iam scelere emptam Sabini habent; inde huc armati superata*

media valle tendunt. At tu, pater deum hominumque, hinc saltem arce hostes, deme terrorem Romanis fugamque foedam siste. Hic ego tibi templum Statori Iovi, quod monumentum sit posteris tua praesenti ope servatam urbem esse, voveo. Es blieb aber (nach Liv. X 37, 15) zunächst bloß ein *fanum*, *id est locus templo effatus*; der Tempel selbst wurde erst, nach einem abermaligen Gelöbnis bei ähnlicher Gelegenheit, im Jahre 294 v. Chr. gegründet.

7. *Statorem*: 'Festiger, Schirmer, Erhalter', in etwas anderm Sinne als dem ursprünglich gemeinten ('Fluchthemmer').

12. *mortuosque*, vgl. die Verwünschung ad Att. XV 4, 3: *quem di mortuum* (d. i. *etiam post mortem, apud inferos*) *perduint!*

Über das Verhalten Catilinas nach dieser Rede s. Einl. § 13. Ciceros Enthüllungen wirkten wie ein die Luft reinigendes Gewitter: nicht daß Catilina nun die Stadt verließ, war das Bedeutsame (dennoch wollte er ohnehin), sondern daß er sie so, als Entlarvter, verließ: eine Verschwörung, die nicht mehr im Finstern schleicht, ist nur noch halb so gefährlich. Sehr richtig sagt Cicero II 1 a. E.: *Sine dubio perdidimus hominem magnificeque vicimus, cum illum ex occultis insidiis in apertum latrocinium coniecimus*.

I. Ta
dacia, sce
vobis atqu
vel eiecim

Die Rede
Cicero am
Contio gel

Catilina i

1. Tan
triumphic
mit seinen
seinen B
und Über
Gefühl et
dasselbe g
andern St
denken, d
sprach, w
der Farben
Platzo war
sichtlich d
rien, die be
ceros in ei
[4, 3]: Cra
imeque de
cum ita die
quod civis
mihī accept
iugem, qu
patriam vid
meum vide
hunc loc
meis ora